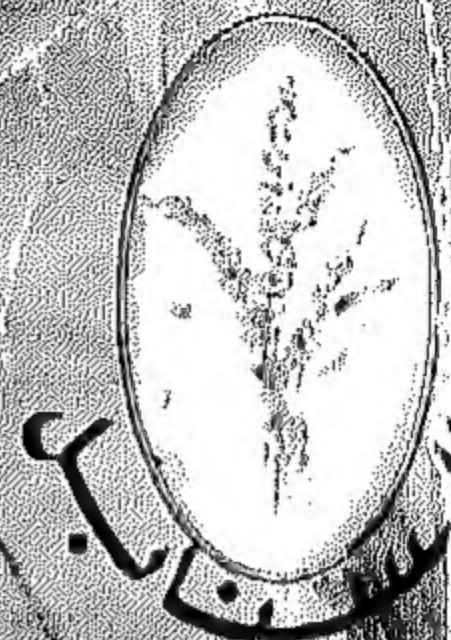


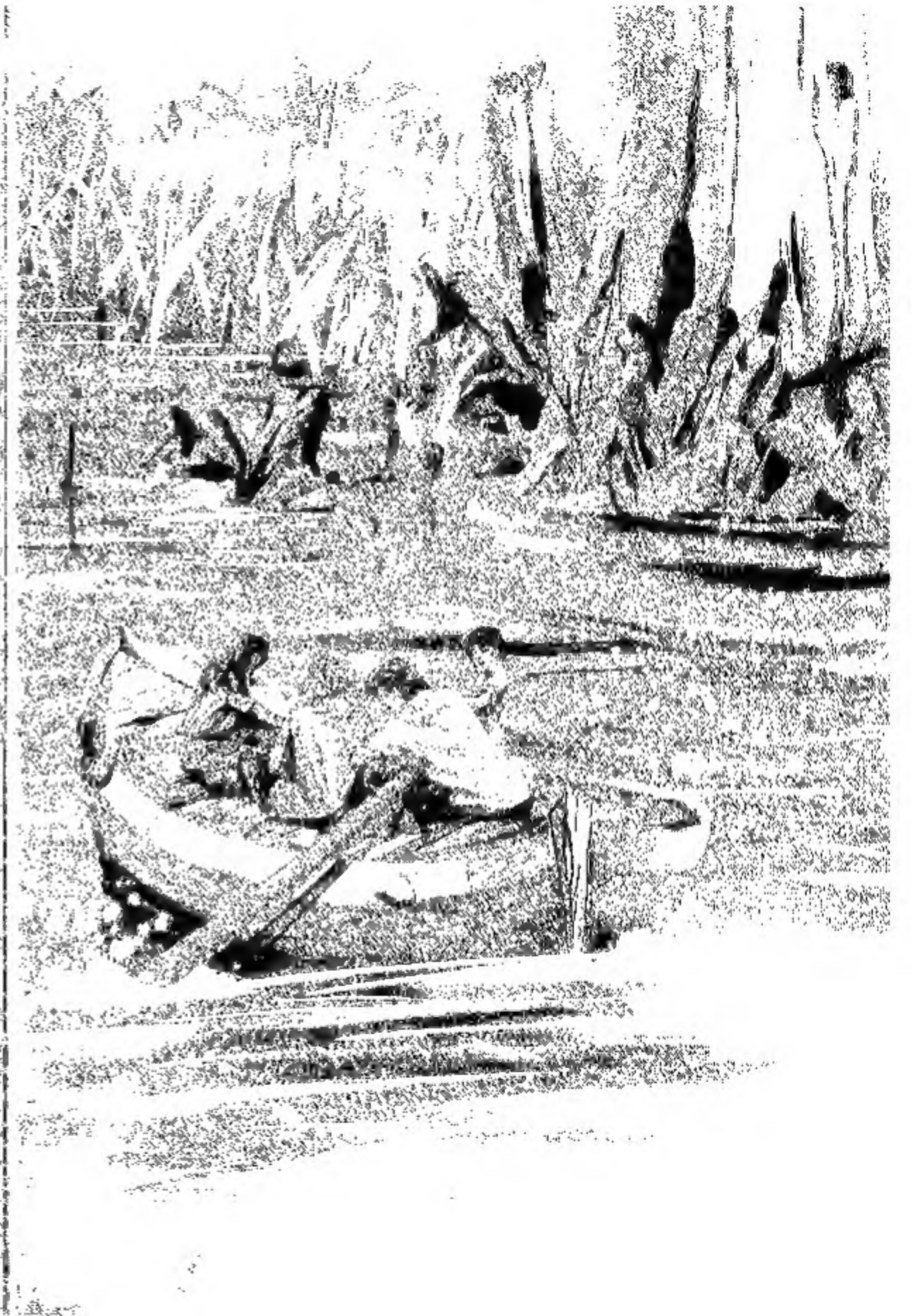
مخاض في النهر



المعلمة فاطمة الفتيحة



مُعَاذَ فِي النَّهْرِ



رئيس التحرير : وجدي رزق غالي

© الشركة المصرية العالمية للنشر - لونجمان ١٩٩٠

١٠ أ شارع حسين واصف ، ميدان المساحة ، الدقي - الجيزة ، مصر

جميع الحقوق محفوظة : لا يجوز نشر أي جزء من هذا الكتاب ، أو تخزينه
أو تسجيله بأي وسيلة ، أو تصويره دون موافقة خطية من الناشر .

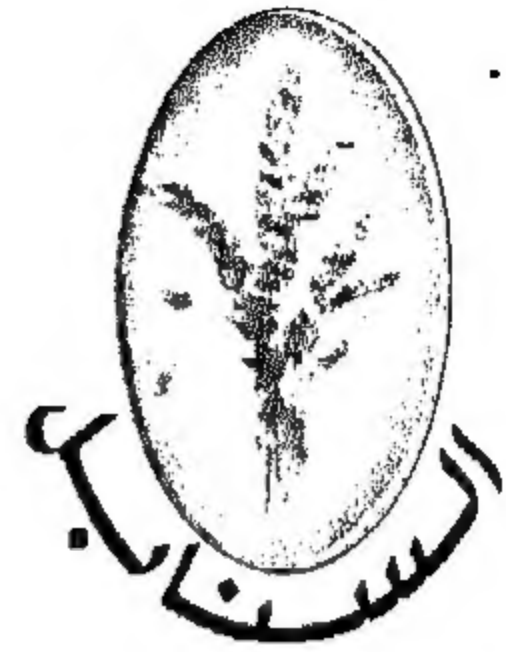
الطبعة الأولى ١٩٩٠

رقم الإيداع : ٨٣٨٠ / ١٩٩٠

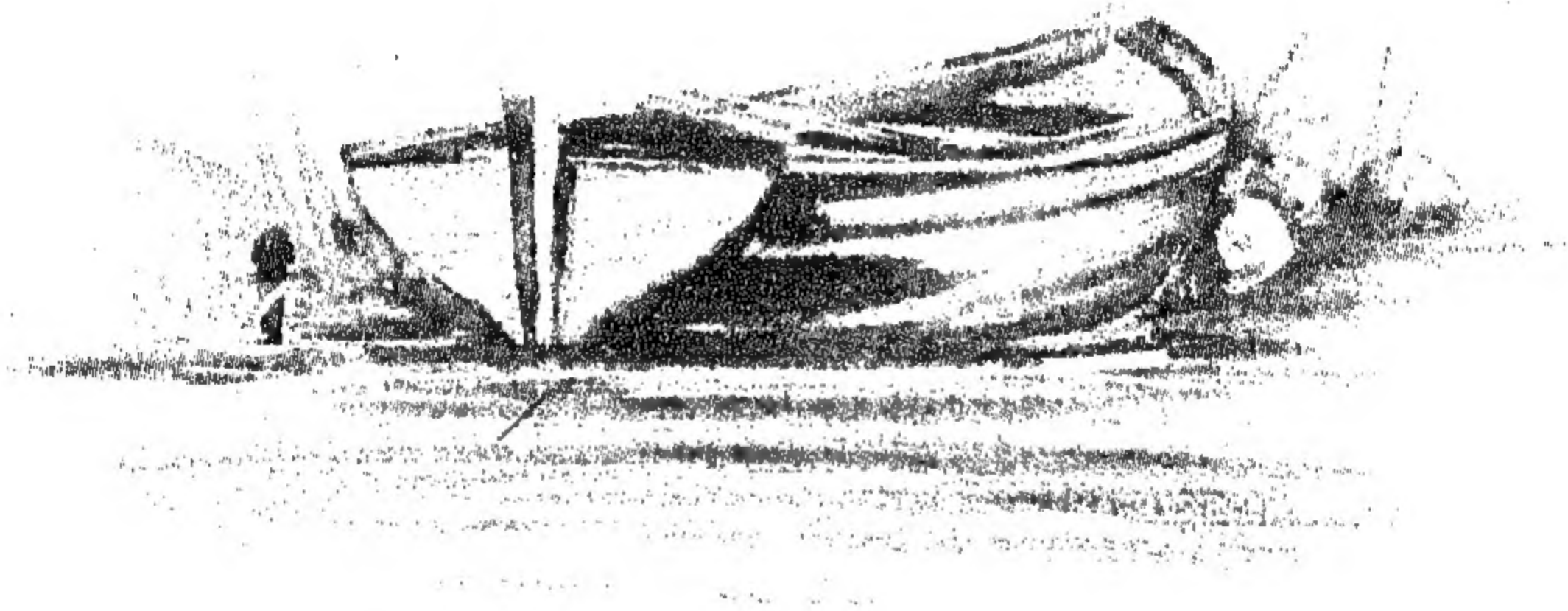
الترقيم الدولي : ISBN ٩٧٧ - ١٦ - ٠٠١٥ - X

طبع بمطابع دار العالم العربي

مُعْجَزَاتُ فِي النِّمَةِ



المغامرات المثيرة



تأليف : دُنْ بَايِرِن

أَعَدَّهَا بِالْعَرَبِيَّةِ : مُحَمَّدٌ حَسَنٌ مَهْدِي الشَّلَاه

رِسُومٌ : فَتْنَةُ حَسَامِ الدِّينِ

الشركة المصرية العالمية للنشر - لونجمان



الفصل الأول

اليوم هو أول أيام العطلة ، وكان هانز وصديقه كارل وأوتو يلعبون بقدف الأحجار والحصى عبر النهر .

وتساءل أوتو: « ماذا سنفعل بعد ذلك ؟ هل نقضي يومنا كله هنا ؟ »

التفت كارل إلى هانز قائلاً: « أنت قائدنا ، فاقترح علينا شيئاً نفعله . »

ونظر الاثنان إلى هانز ، وكان يكبرهما في السن ، فهو في الرابعة عشرة ، لذا اختاراه قائداً لهما .

رد هانز: « لقد خطرت لي بالأمس فكرة لما كان أبي يروي لي مغامرة قام بها في صباه مع اثنين من أصدقائه . فقد أخذوا زورقاً وأبحروا به في النهر . »

سأله أوتو: « هل ابتعدوا كثيراً ؟ »

أجاب هانز: « أَجَلٌ . لَقَدْ تَوَعَّلُوا فِي الْغَابَةِ ، وَاسْتَغْرَقَتْ رِحْلَتُهُمْ فِي النَّهْرِ أَسْبُوعًا . »

قال كارل: « إِنَّ الْفِكْرَةَ تَرَوْقُنِي ، وَلَكِنْ لَيْسَ لَدَيْنَا زُورَقٌ ، فَكَيْفَ نَقُومُ بِرِحْلَةٍ فِي النَّهْرِ ؟ »

قال أوتو: « لَدَى خَالِي زُورَقٌ قَدِيمٌ لَكِنَّهُ مَتِينٌ . وَرَبِّمَّا يَسْمَحُ لَنَا بِاسْتِعْمَالِهِ ، فَهُوَ لَا يَسْتَعْمِلُهُ الْآنَ . وَيُمْكِنُنَا أَنْ نَطْلُبَ ذَلِكَ مِنْهُ . »

قال هانز: « عَلَيْنَا أَنْ نَذْهَبَ وَنُلْقِيَ نَظْرَةً عَلَى الزُّورَقِ . أَيْنَ يَسْكُنُ خَالُكَ ؟ »

أجاب أوتو: « إِنَّ بَيْتَهُ لَا يَبْعُدُ كَثِيرًا عَنْ هُنَا ، وَسَأَخُذُكُمْ إِلَيْهِ . »
وقادَهُمَا أوتو بِمُحَاذَاةِ ضِفَّةِ النَّهْرِ ، حَيْثُ يَسْكُنُ خَالُهُ بِالْقُرْبِ مِنْهَا ، وَيَحْتَفِظُ بِالزُّورَقِ فِي حَدِيقَةِ مَنْزِلِهِ .

وَصَلَوْا الْبَيْتَ وَدَخَلُوا الْحَدِيقَةَ ، وَعِنْدَمَا شَاهَدُوا الزُّورَقَ قَالَ هَانزُ: « إِنَّهُ زُورَقٌ قَدِيمٌ ، وَلَكِنَّهُ مَتِينٌ . هَلْ يَسْمَحُ لَنَا خَالُكَ بِاسْتِعْمَالِهِ ؟ »

قال أوتو: « أَنَا ذَاهِبٌ لِاسْتِئْذَانِهِ . » وَأَسْرَعَ إِلَى الْبَيْتِ وَدَخَلَهُ ، ثُمَّ عَادَ مَسْرُورًا وَقَالَ : « لَقَدْ سَمَحَ لَنَا بِاسْتِعْمَالِهِ . وَلَكِنْ يَجِبُ عَلَيْنَا

تَنْظِيفُهُ وَ طِلَافُهُ ، وَعَلَيْنَا كَذَلِكَ أَنْ نُنْزِلَهُ إِلَى الْمَاءِ لِتَتَأَكَّدَ مِنْ أَنَّهُ
يَخْلُو مِنَ الثُّقُوبِ حَتَّى لَا يَتَسَرَّبَ الْمَاءُ إِلَيْهِ .»

سَحَبَ الْأَصْدِقَاءُ الزُّورَقَ وَأَنْزَلُوهُ إِلَى النَّهْرِ لِيَجْرِبُوهُ . وَ جَلَسَ هَانُزُ
فِيهِ ، وَلَمْ يَتَسَرَّبْ إِلَيْهِ إِلَّا قَدَرٌ قَلِيلٌ مِنَ الْمَاءِ ، فَقَالَ هَانُزُ : « إِنَّهُ ثَقْبٌ
صَغِيرٌ ، وَيُمْكِنُ أَنْصِلَاحُهُ فَوْرًا .»

وَأَخْرَجَ الْفَتَيَانُ الزُّورَقَ مِنَ الْمَاءِ ، وَخَلَعُوا قُمْصَانَهُمَا ، وَشَرَعُوا
يَعْمَلُونَ بِجِدِّ طَوَالِ الصَّبَاحِ فِي تَنْظِيفِهِ . وَدَخَلَ أُوتُو بَيْتَ خَالِهِ ،



وَأَحْضَرَ طِلَاءً . وَرَاحَ هُوَ وَكَارُلُ يَطْلِيَانِ الزُّورَقَ ، عَلَى حِينِ أَخَذَ
هَانِزُ يَسُدُّ الثَّقْبَ الصَّغِيرَ .

قَالَ هَانِزُ: « الْآنَ ، لَنْ يَتَسَرَّبَ الْمَاءُ إِلَى الزُّورَقِ . »

وَأَخِيرًا فَرَعَ الْفِتْيَانُ مِنْ عَمَلِهِمْ ، فَجَلَسُوا يَسْتَرِيحُونَ بِجَوَارِ
الزُّورَقِ .

قَالَ أُوتُو: « إِنَّهُ يَبْدُو الْآنَ مِثْلَ زُورَقٍ جَدِيدٍ ، وَسَوْفَ يُسَرُّ خَالِي
لِذَلِكَ كَثِيرًا . »

قَالَ هَانِزُ: « إِنَّا لَمْ نَنْتَهِ بَعْدُ ، فَعَلَيْنَا أَنْ نُعِيدَ غَدًا طِلَاءَ الزُّورَقِ
مَرَّةً أُخْرَى بَعْدَ أَنْ يَجِفَّ هَذَا الطِّلَاءُ . »

تَسَاءَلَ كَارُلُ: « مَتَى سَنَبْدَأُ الرِّحْلَةَ ؟ »

أَجَابَ هَانِزُ: « إِنَّ الْيَوْمَ الْجُمُعَةَ ، لِذَا يَجِبُ أَنْ نَعْمَلَ غَدًا ،
وَنَرْحَلَ يَوْمَ الْاِثْنَيْنِ . »

قَالَ أُوتُو: « هَذَا الْمَوْعِدُ مُنَاسِبٌ لِي . »

قَالَ كَارُلُ: « عَلَيَّ أَنْ أَسْتَأْذِنَ أَبِي ، وَلَا أَظُنُّهُ سَيَرْفُضُ . »

وَحَتَمَ هَانِزُ الْحَدِيثَ بِقَوْلِهِ: « حَسَنٌ ، لَقَدْ أَنْجَزْنَا الْيَوْمَ مَا يَكْفِي ،

وَلَكِنْ عَلَيْنَا الْحُضُورُ غَدًا مُبَكَّرِينَ . « ثُمَّ غَادَرَ ثَلَاثَتُهُمُ الْمَكَانَ عَائِدِينَ
إِلَى بُيُوتِهِمْ .

الفصلُ الثاني

عادَ الفَتَيَانُ صَبَاحَ اليَوْمِ التَّالِي . وَحِينَمَا دَخَلُوا الْحَدِيقَةَ ، رَأَوْا
فَتَاةً واقِفَةً قُرْبَ الزُّورَقِ .

تَسَاءَلَ هَانِزُ: « مَنْ هَذِهِ الْفَتَاةُ ؟ »

أَجَابَ أُوْتُو: « إِنَّهَا إِلْسَا ابْنَةُ خَالِي ، وَهِيَ تَعْلَمُ أَنَّنا نُرِيدُ أَنْ
نَسْتَخْدِمَ الزُّورَقَ ؛ فَقَدْ أَخْبَرَهَا خَالِي بِأَمْرِ الرَّحْلَةِ . »

الْتَفَتَ هَانِزُ إِلَيْهَا وَسَأَلَهَا: « مَاذَا تَبْغِينَ مِنْ وُجُودِكِ هُنَا ؟ أَمَامَنَا
الكَثِيرُ لِنُنْجِزَهُ . »

قَالَتْ إِلْسَا: « أَبْغِي مُسَاعَدَتَكُمْ ، فَأُطْلِي لَكُمْ الزُّورَقَ إِنْ شِئْتُمْ . »

وَهَمَسَ أُوْتُو لِهَانِزُ: « دَعُهَا تَفْعَلْ مَا تَشَاءُ ، وَإِلَّا سَتَشْكُونَا
لِخَالِي ! »

قَالَ هَانِزُ: « حَسَنٌ ، وَلَكِنْ عَلَيْكَ أَنْ تَعْرِفِي أَنَّنا سَنَأْخُذُ الزُّورَقَ

فِي رَحْلَةٍ فِي النَّهْرِ ، فَلَا تُفَكِّرِي فِي مُرَافَقَتِنَا . أَ هَذَا وَاضِحٌ ؟

قَالَتْ إِلسَا : « أَنَا لَمْ أَطْلُبْ مُرَافَقَتَكُمْ ، أَلَيْسَ كَذَلِكَ ؟ »

وَبَيْنَمَا كَانَتْ إِلسَا تَطْلِي الزُّورَقَ ، أَخَذَ الْأَصْدِقَاءُ يَتَحَدَّثُونَ عَنْ
الرَّحْلَةِ .

قَالَ هَانَزٌ : « سَنَحْتَاجُ إِلَى أَشْيَاءَ كَثِيرَةٍ لِلرَّحْلَةِ ، وَسَأَعِدُ قَائِمَةً
بِهَا . » وَأَخْرَجَ مِنْ جَيْبِهِ قَلَمًا وَبَعْضَ الْوَرَقِ .



قال أوتو: « يَجِبُ أَنْ نَأْخُذَ مَعَنَا كَمِيَّةً كَافِيَةً مِنْ الطَّعَامِ وَالشَّرَابِ ،
فَذَلِكَ ضَرُورِيٌّ جِدًّا لِأَيَّةِ رَحْلَةٍ . »

وأضاف هانز: « وَعَلَيْنَا أَنْ نَطْهَوْ الطَّعَامَ ، لِذَا سَنَحْتَاجُ إِلَى أَوْعِيَّةٍ
وَأَوَانٍ ؛ فَمَنْ سَيَحْضِرُهَا لَنَا ؟ »

قال كارل: « لَدَى أُمِّي أَوْعِيَّةٌ وَأَوَانٍ قَدِيمَةٌ ، سَأَطْلُبُهَا مِنْهَا . »

وَبَيْنَمَا كَانَ هَانزٌ يُدَوِّنُ احْتِيَاجَاتِ الرُّحْلَةِ ، تَسَاءَلَ أوتو: « كَمْ
غِطَاءً يَكْفِي ؟ »

أَجَابَ هَانزٌ: « يَكْفِي اثْنَانِ . »

قال أوتو: « لَدَى خَالِي خَرِيطَةٌ لِلنَّهْرِ ، سَأَطْلُبُهَا مِنْهُ . »

قال هانز: « نَعَمْ ، فَإِنَّا سَنَحْتَاجُ إِلَيْهَا . »

وَبَعْدَ أَنْ أَعَدَّ هَانزُ الْقَائِمَةَ ، رَاحَ يَتْلُو بُنُودَهَا عَلَى أَصْحَابِهِ ، ثُمَّ
سَأَلَهُمْ: « أُنَسِينَا شَيْئًا ؟ »

قَالَتْ إلسا: « الثُّقَابَ . لَا تَنْسُوا الثُّقَابَ ، وَإِلَّا فَلَنْ تَسْتَطِيعُوا
إِشْعَالَ النَّارِ . »

وَأَضَافَ هَانُزَ الثُّقَابَ إِلَى قَائِمَتِهِ ، ثُمَّ وَضَعَهَا فِي جَيْبِهِ قَائِلًا :
« سَنُحْضِرُ الطَّعَامَ الْيَوْمَ . »

وَنَهَضُوا لِيُسَاعِدُوا إِيْسَا فِي طِلَآءِ الزُّورَقِ ، حَتَّى أَصْبَحَ جَاهِزًا
لِلْإِبْحَارِ . وَبَعْدَ ذَلِكَ عَادَ كُلُّهُمْ إِلَى بَيْتِهِ .

وَدَخَلَتْ إِيْسَا الْبَيْتَ ، لَكِنَّهَا مَا لَبِثَتْ أَنْ عَادَتْ إِلَى الزُّورَقِ .
وَحَمَلَتْ الْمَجْدَافَيْنِ ، ثُمَّ خَبَأَتْهُمَا بَيْنَ الْحَشَائِشِ .

الفصل الثالث

حَضَرَ هَانزٌ مُبَكَّرًا صَبَاحَ الْإِثْنَيْنِ ، وَمَعَهُ طَعَامُهُ وَغِطَاءَانِ ، ثُمَّ جَاءَ بَعْدَهُ كَارْلٌ . وَدَفَعَ الْإِثْنَانِ مَعَ الزُّورَقِ إِلَى النَّهْرِ ، وَأَنْزَلَاهُ إِلَى الْمَاءِ .

قَالَ هَانزٌ : « إِنَّ السَّاعَةَ الْآنَ السَّادِسَةُ تَقْرِيْبًا ، لِمَاذَا لَمْ يَأْتِ أُوْتُو ؟ إِنَّهُ عَادَةً لَا يَتَأَخَّرُ . »

وَبَعْدَ بَرْهَةٍ ظَهَرَ أُوْتُو ، وَلَكِنَّهُ لَمْ يَكُنْ بِمُفْرَدِهِ ، فَقَدْ كَانَتْ إِلسَا بِرُفْقَتِهِ .

صَاحَ هَانزٌ : « مَاذَا تَفْعَلُ هَذِهِ الْفَتَاةُ هُنَا ؟ إِنَّهَا لَنْ تَأْتِيَ مَعَنَا ، وَقَدْ أَخْبَرْتَهَا بِذَلِكَ . »

رَدَّ عَلَيْهِ أُوْتُو قَائِلًا : « وَلَكِنْ لَا يُمَكِّنُنَا الذَّهَابُ بِدُونِهَا . »

سَأَلَ هَانزٌ غَاضِبًا : « وَلِمَ لَا ؟ لَقَدْ وَاَفَقَ خَالُكَ عَلَى أَنْ نَأْخُذَ الزُّورَقَ ، وَلَسْنَا فِي حَاجَةٍ إِلَى اصْطِحَابِهَا مَعَنَا . »

قَالَ أُوْتُو مُوَضِّحًا : « لَقَدْ أَخْفَتِ الْمِجْدَافَيْنِ ، وَلَنْ تُعْطِيَنَا إِيَّاهُمَا . »

وَبَحَثَ الْفَتَيَانُ عَنِ الْمَجْدَافَيْنِ دُونَ جَدْوَى ، فَسَأَلَهَا هَانُزُ : « مَاذَا صَنَعْتَ بِالْمَجْدَافَيْنِ ؟ أَخْبِرِينَا . »

أَجَابَتْ إلسَا : « سَوْفَ أَخْبِرُكُمْ إِذَا وَعَدْتُمُونِي بِأَنْ تَأْخُذُونِي مَعَكُمْ ؛ فَفِي الزُّورَقِ مُتَسَعٌ لَنَا جَمِيعًا . »

قَالَ هَانُزُ : « حَسَنٌ ، سَنَأْخُذُكَ مَعَنَا . »

سَأَلَتْهُ إلسَا : « أَتَعِدُونَ بِذَلِكَ ؟ »

أَجَابَ هَانُزُ : « نَعَمْ نَعِدُكَ . وَالْآنَ إِلَيْنَا بِالْمَجْدَافَيْنِ ، وَأَسْرِعِي بِإِحْضَارِ طَعَامِكَ وَغِطَائِكَ أَيْضًا . »

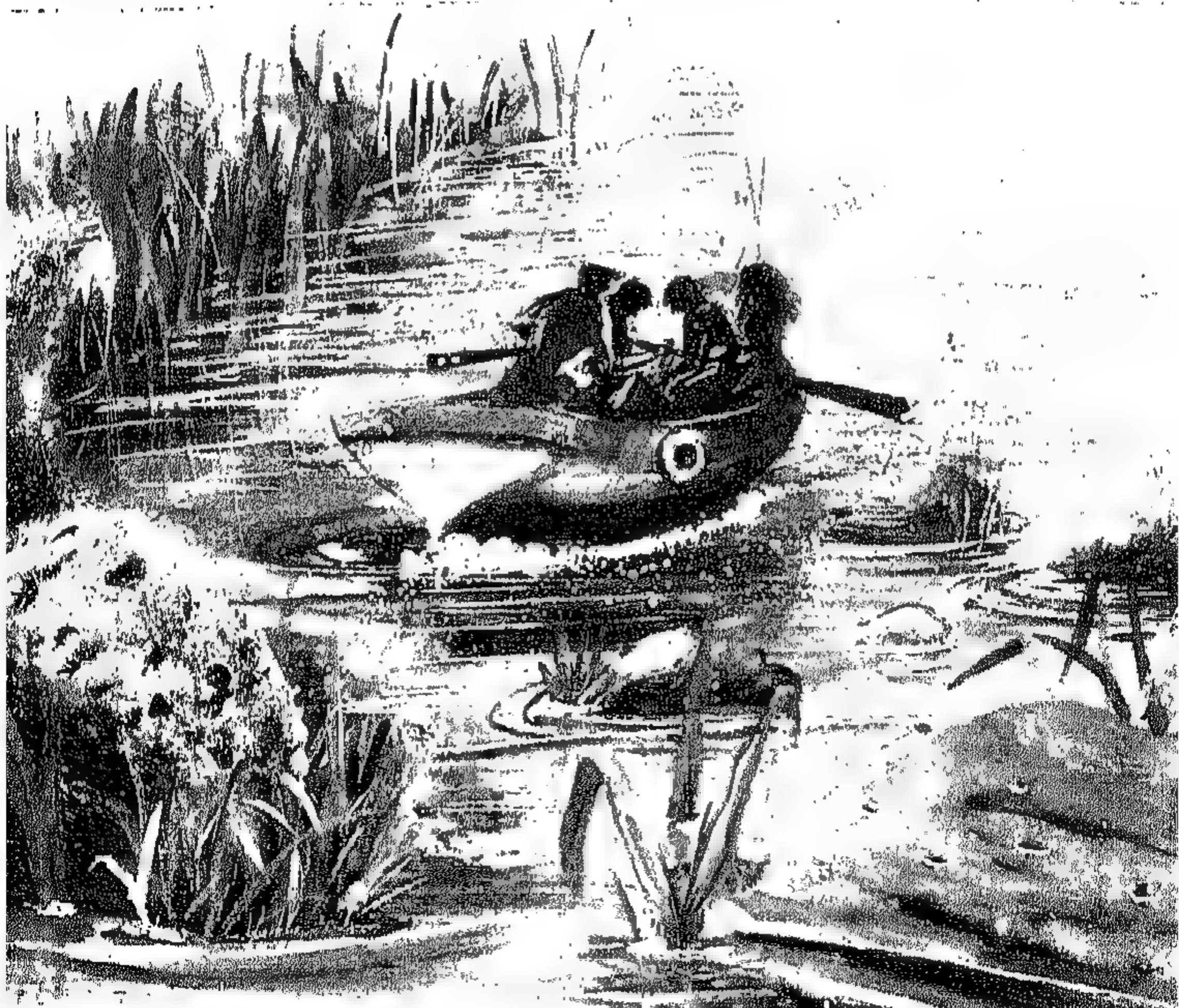
قَالَتْ إلسَا : « أُمْتِعْتِي جَاهِزَةً . » وَجَرَتْ لِتَعُودَ فِي التَّوِّ حَامِلَةً حَقِيبَةً وَبَعْضَ الْأَغْطِيَةِ ، فَنَبَّهَهَا أُوْتُو قَائِلًا : « وَلَكِنَّكَ لَمْ تُحْضِرِي الْمَجْدَافَيْنِ . »

أَجَابَتْ : « تَمَهَّلُ ، إِنَّهُمَا هُنَاكَ تَحْتَ الْحَشَائِشِ ، وَسَأَذْهَبُ لِأَحْضِرَهُمَا . » وَسَرَّعَانَ مَا أَتَتْ بِالْمَجْدَافَيْنِ ، وَسَلَّمَتْهُمَا لِلْفَتَيَانِ .

قَالَ هَانُزُ : « لِنَضَعْ أُمْتِعَتَنَا فِي الزُّورَقِ ، فَقَدْ تَأَخَّرْنَا . » وَوَضَعَ الْجَمِيعُ أُمْتِعَتَهُمْ فِي الزُّورَقِ ، وَاتَّخَذَ كُلُّ مِنْهُمْ مَكَانَهُ فِيهِ .

جَلَسَ هَانِزٌ فِي الْمَوْخِرَةِ ، وَيَدِيهِ مِجْدَافٌ ، ثُمَّ دَفَعَ الزُّورَقَ فَسَبَحَ
فِي النَّهْرِ وَأَنْسَابَ سَرِيعًا فَوْقَ الْمَاءِ . وَلَمْ يَجِدُوا صُعُوبَةً وَهُمْ يَجْتَازُونَ
قَرِيَّتَهُمْ ، وَكَانُوا يَرَوْنَ الْغَابَةَ أَمَامَهُمْ ، وَبَلَغُوهَا قَبْلَ الظُّهْرِ . وَهَكَذَا
بَدَأَتْ مُغَامَرَتُهُمْ .

كَانَ الْجَوُّ فِي الْغَابَةِ بَارِدًا ، وَالنَّهْرُ يَنْسَابُ بِطُءٍ بَيْنَ الْأَشْجَارِ
الْكثِيفَةِ الْمُتَشَابِكَةِ ، وَبَدَتْ مِثْلَ جُدْرَانٍ هَائِلَةٍ تَحْجُبُ أَشِعَّةَ الشَّمْسِ .
وَكَانَ عَلَى الْفَتَيَانِ أَنْ يَسْتَعْمِلُوا الْمِجْدَافَيْنِ .



وَبَعْدَ سَاعَةٍ قَالَ أُوتُو : « لَقَدْ بَدَأْتُ أَشْعُرُ بِالْجُوعِ ؛ فَهَلْ يُمَكِّنُنَا
التَّوَقُّفُ لِنَتَنَاوَلَ طَعَامَ الْإِفْطَارِ ؟ »

قَالَ هَانَزُ : « إِنَّهَا فِكْرَةٌ صَائِبَةٌ ، فَأَنَا جَائِعٌ أَيْضًا ، وَيُمَكِّنُنَا أَنْ
نُشْعِلَ نَارًا وَنُعِدَّ الشَّيْءَ . وَلَكِنْ يَجِبُ أَنْ نَجِدَ مَكَانًا نَرْسُو فِيهِ . »

وَكَانَ كَارْلُ يَجْلِسُ فِي مُقَدِّمَةِ الزُّورْقِ ، فَأُشَارَ إِلَى الضَّفَّةِ الْيُمْنَى
قَائِلًا : « هُنَاكَ مَكَانٌ مُنَاسِبٌ . انْظُرُوا إِلَى ذَلِكَ الْمَكَانِ . إِنَّهُ قَلِيلُ
الشَّجَرِ . »

وَجَدُّوهُمَا نَحْوَ الضَّفَّةِ الْيُمْنَى . وَقَفَزَ كَارْلُ إِلَى الْأَرْضِ ، وَرَبَطَ
الزُّورْقَ إِلَى جَذْعِ شَجَرَةٍ صَغِيرَةٍ .

قَالَ هَانَزُ : « سَأُشْعِلُ النَّارَ ، فَادْهَبَا وَاجْتُلِبَا لِي بَعْضَ الْحَطَبِ .
وَأَنْتِ يَا إِلْسَا ، يُمَكِّنُكَ إِخْرَاجُ بَعْضِ الطَّعَامِ مِنَ الزُّورْقِ ، ثُمَّ هَاتِي
وِعَاءً وَامْلَأِيهِ بِالْمَاءِ . »

جَمَعَ هَانَزُ بَعْضَ أُورَاقِ الشَّجَرِ وَالْعِيدَانِ الْجَائِفَةِ ، عَلَى حِينِ كَانَ
أُوتُو وَكَارْلُ يَتَحَثَّانِ عَنْ حَطَبٍ . وَعَادَا بِكَمِيَّةٍ كَبِيرَةٍ مِنْهُ ، فَسَأَلَهُمَا
هَانَزُ : « مَنْ مِنْكُمَا لَدَيْهِ الثَّقَابُ ؟ »

رَدَّ عَلَيْهِ أُوتُو قَائِلًا : « أَنْتَ الَّذِي أَعْدَدْتَ الْقَائِمَةَ . أَلَمْ تُحْضِرْ

الثَّقَابَ مَعَكَ ؟»

قال هانز: « لَمْ أَحْضِرْهُ ، فَمَا الْعَمَلُ إِذَا ؟»

وَكَانَتْ إِلْسَا قَدْ جَاءَتْ بِالْوِعَاءِ مَمْلُوءًا بِالماءِ ، فَتَسَاءَلَتْ: « مَا الْخَبْرُ ؟ أَلَنْ تُشْعِلُوا النَّارَ ؟»

أَجَابَهَا هانز وَقَدْ احْمَرَّ وَجْهُهُ خَجَلًا: « لَقَدْ نَسِينَا الثَّقَابَ !»

قَالَتْ إِلْسَا وَهِيَ تَتَجَهَّ نَحْوَ حَقِيبَتِهَا: « إِنَّ مَعِيَ عُلْبَةً ثِقَابٍ .» ثُمَّ أَخْرَجَتِ الْعُلْبَةَ مِنَ الْحَقِيبَةِ وَنَاوَلَتْهَا لِهَانَزِ الَّذِي أَخَذَهَا شَاكِرًا .

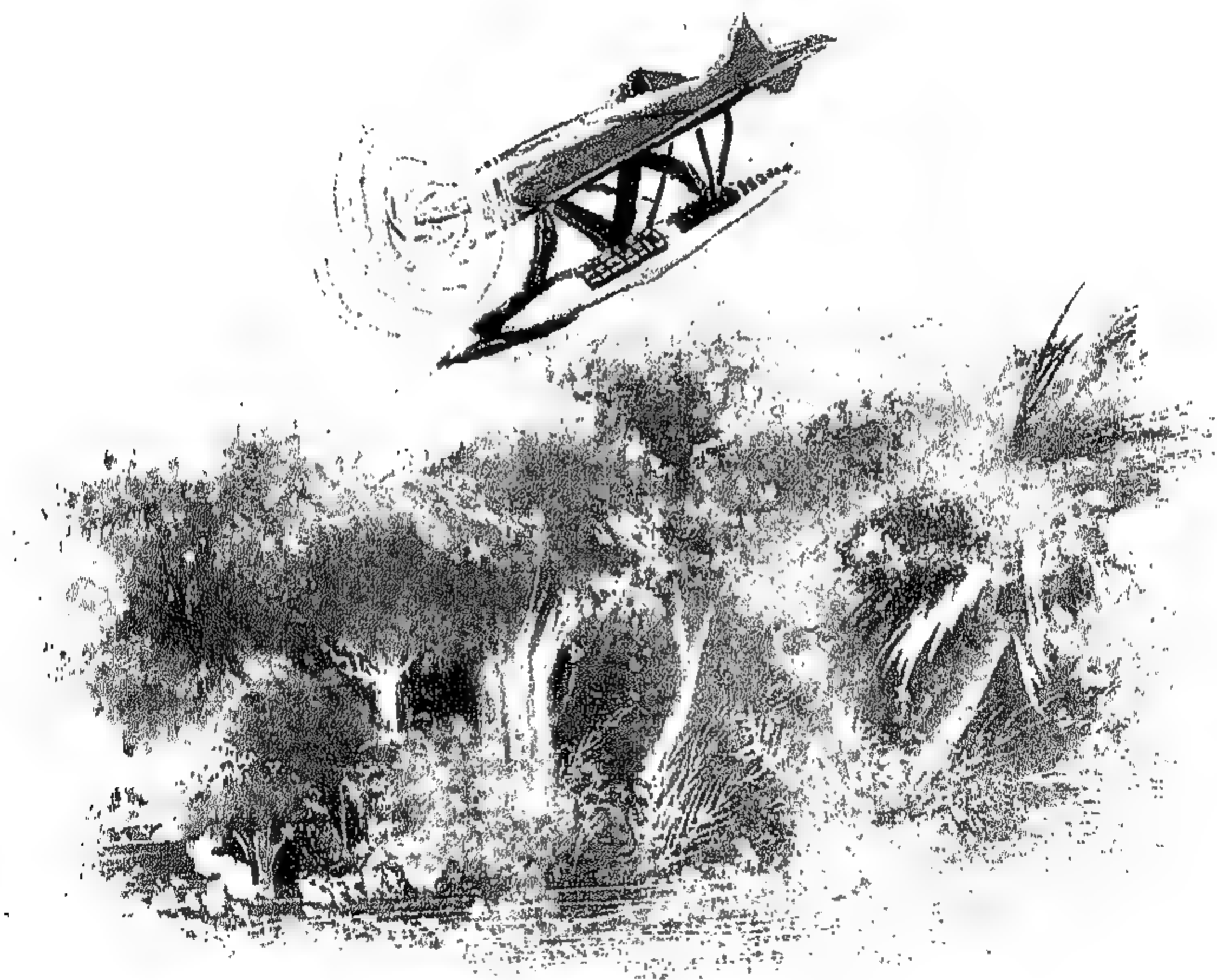
وَأَشْعَلَ هَانَزُ النَّارَ ، وَوَضَعَتْ إِلْسَا الْوِعَاءَ فَوْقَهَا لِعَمَلِ الشَّاي .
وَبَيْنَمَا كَانُوا يَتَنَاوَلُونَ الطَّعَامَ ، أَخَذُوا يَنْظُرُونَ إِلَى الْخَرِيطَةِ .

تَسَاءَلَ أَوْتُو: « هَلْ يُمَكِّنُنَا قَطْعُ مَسَافَةٍ طَوِيلَةٍ الْيَوْمَ ؟»

أَجَابَ هَانَزُ: « نَسْتَطِيعُ أَنْ نَقْطَعَ أَرْبَعَةَ وَعِشْرِينَ كِيلُو مِثْرًا دُونَ صُعُوبَةٍ .» ثُمَّ أَشَارَ إِلَى مَكَانٍ عَلَى الْخَرِيطَةِ قَائِلًا: « وَيُمْكِنُنَا الرُّسُوءُ هُنَا ؛ إِذْ إِنَّ لِحَارِسَ الْغَابَةِ بَيْتًا قَرِيبًا مِنَ النَّهْرِ . وَهُوَ يَعْرِفُ وَالِدِي ، وَيُمْكِنُنَا أَنْ نُقَابِلَهُ صَبَاحَ الْغَدِ ، فَلَعَلَّنَا نَتِمَكَّنُ مِنْ اسْتِكْشَافِ الْغَابَةِ بِصُحْبَتِهِ .»

قال أوتو: « أَجَلُ إِنِّي أريدُ أَنْ أُسْتَكْشِفَ الغابةَ ؛ ففيها أنواعُ
فريدةٌ مِنَ الطُّيورِ أريدُ رُؤيتها . »

وبَعْدَ ذَلِكَ أَطْفَأُوا النَّارَ وَ واصلوا رِحلتَهُمْ في النَّهْرِ مُتَّجِهِينَ نَحْوَ
مَصْبِهِ . وَتَوَقَّفُوا مَرَّةً أُخْرَى ظَهراً عِنْدَما شَعَرُوا بِالجوعِ ، وَتَنَاوَلُوا



طَعَامَهُمْ دُونَ أَنْ يُشْعِلُوا نَارًا . وَكَانَ ثَمَّةٌ تَلُّ صَغِيرٌ قَرِيبٌ مِنَ
النَّهْرِ ، رَاحُوا يَتَسَلَّقُونَهُ . وَعِنْدَمَا بَلَغُوا قِمَّتَهُ اسْتَطَاعُوا أَنْ يَرَوْا مِنْ
فَوْقِهَا أَعَالِي الْأَشْجَارِ وَمَا وَرَاءَهَا .

تَسَاءَلَ كَارْلُ : « أَتَسْمَعُونَ صَوْتًا ؟ إِنَّهُ صَوْتُ مُحَرِّكِ ، أَلَيْسَ
كَذَلِكَ ؟ » فَأَنْصَتُوا جَمِيعًا .

قَالَ هَانزُ : « أَظُنُّ أَنَّهَا طَائِرَةٌ . »

وَكَانَ مُصِيبًا ، فَمَا لَبِثُوا أَنْ رَأَوْا طَائِرَةً صَغِيرَةً تُحَلِّقُ فَوْقَ الْأَشْجَارِ
عَلَى ارْتِفَاعٍ مُنْخَفِضٍ . وَمَرَّتِ الطَّائِرَةُ فَوْقَهُمْ ، وَطَارَتْ بَيْنَ الْأَشْجَارِ
حَتَّى غَابَتْ عَنْ أَنْظَارِهِمْ .

سَأَلَ كَارْلُ : « أَتَعْتَقِدُونَ أَنَّهَا سَتَهْبِطُ ؟ لَعَلَّ الطَّيَّارَ يُوَاجِهُ بَعْضَ
الصُّعُوبَاتِ ! »

أَجَابَ هَانزُ : « لَا يُمَكِّنُ لِلطَّيَّارِ أَنْ يَهْبِطَ فِي الْغَابَةِ ، فَلَا يَوْجَدُ
مُتَسَعً لِهُبُوطِهَا . انْظُرُوا ، هَا هِيَ ذِي ثَانِيَةٍ . »

وَمَرَّتِ الطَّائِرَةُ فَوْقَ رُؤُوسِهِمْ ، وَحَلَقَتْ عَالِيًا ، وَلَمْ تَعُدْ مَرَّةً
أُخْرَى . وَهَبَطَ الْفَتَيَانُ مِنَ فَوْقِ التِّلِّ .

قال هانز مُتسائلاً: « ماذا تَفْعَلُ طائِرَةٌ في الغابَةِ ؟ ماذا يَبْغِي
الطَّيَّارُ مِنْ وُجودِهِ هُنا ؟ »

الفصل الرابع

كَانَ الْوَقْتُ عَصْرًا ، وَكَانَ هَانُزٌ جَالِسًا فِي مُؤَخَّرَةِ الزُّورِ
يَتَفَحَّصُ الْخَرِيطَةَ ، وَقَالَ : « إِنَّ بَيْتَ الْحَارِسِ لَا يَبْعُدُ كَثِيرًا عَنْ هُنَا
. إِنَّهُ يَبْعُدُ حَوَالِي سَبْعَةِ أَوْ ثَمَانِيَةِ كِيلُو مِثْرَاتٍ فَقَطْ ، وَقَدْ نَبَلَّغُهُ قَبْلَ
الْمَسَاءِ . »

وَكَانَتْ إلسا جَالِسَةً فِي مُقَدِّمَةِ الزُّورِ تُرَاقِبُ النَّهْرَ ، وَفَجْأَةً
صَاحَتْ : « أَوْقِفُوا الزُّورَ ، فَشَمَّةٌ شَجَرَةٌ كَبِيرَةٌ تَعْتَرِضُ مَجْرَى النَّهْرِ . »
وَأَوْقَفَ الْفَتَيَانُ الزُّورَ ، وَتَبَيَّنَا أَنَّهُمْ لَنْ يَسْتَطِيعُوا اجْتِيَازَهَا
بِزُّورَقِهِمْ ؛ فَقَدْ كَانَتِ الشَّجَرَةُ ضَخْمَةً لِلْغَايَةِ .

قَالَ هَانُزٌ : « لَنْ يُمَكِّنَنَا تَحْرِيكُ الشَّجَرَةِ ، وَلَكِنَّا نَسْتَطِيعُ أَنْ نَنْزِلَ
إِلَى الْمَاءِ وَنَحَاوِلَ رَفْعَ الزُّورِ وَتَمْرِيرَهُ مِنْ فَوْقِهَا . وَلَنْ يَكُونَ ذَلِكَ
سَهْلًا ؛ فَقَدْ يَنْشَقِبُ الزُّورُ . »

تَسَاءَلَ أُوتُو : « مَا الْعَمَلُ إِذَا ؟ »

أَحَابَ هَانَر: « أَرَى أَنْ نُخْرِجَ الزُّورَقَ مِنَ النَّهْرِ ، ثُمَّ نَنْقُلَهُ عَبْرَ
الْغَابَةِ . »

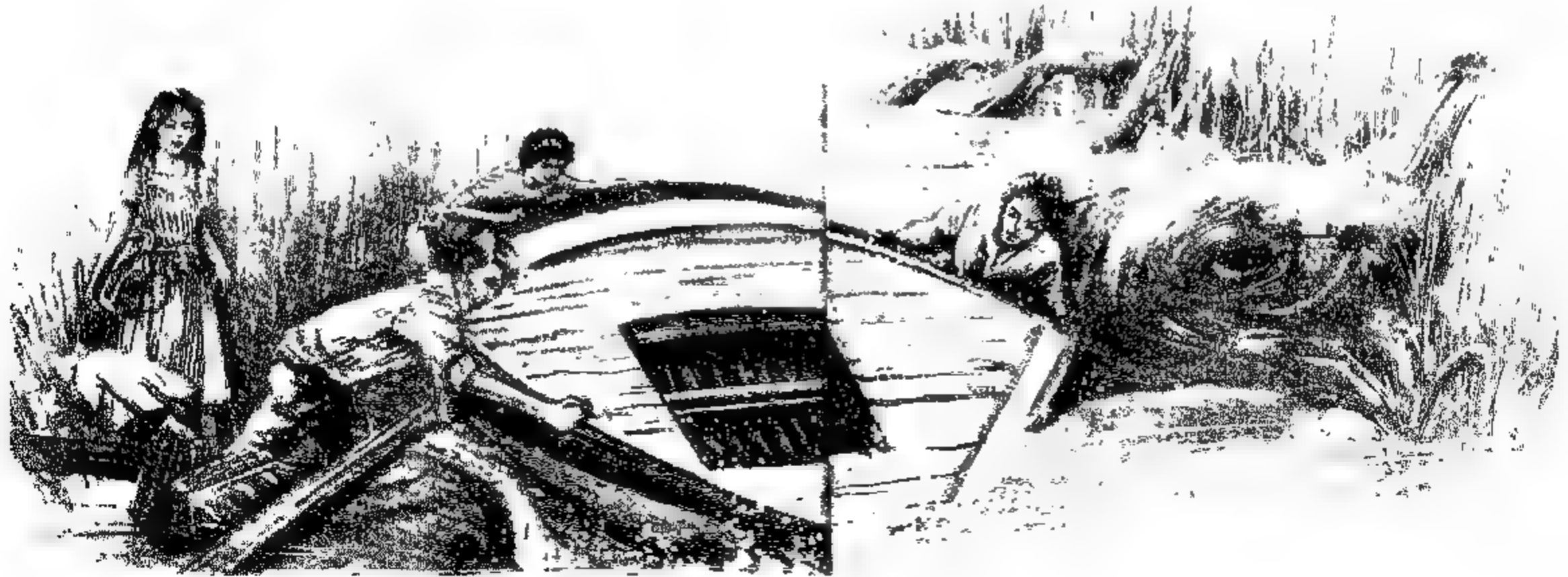
قَالَ كَارَل: « لَا يُمَكِّنُنَا عَمَلُ ذَلِكَ ، فَضِيفَةُ النَّهْرِ عَالِيَةٌ ،
وَالشُّجَيْرَاتُ الَّتِي تَنْمُو عَلَيْهَا كَثِيفَةٌ وَمُتَشَابِكَةٌ . »

قَالَ هَانَر: « عَلَيْنَا إِذَا أَنْ نَعُودَ لِنَبْحَثَ عَنْ مَكَانٍ بِلا شُجَيْرَاتٍ . »
لِذَا أَدَارُوا الزُّورَقَ عَائِدِينَ بِهِ ، وَلَكِنْ الشُّجَيْرَاتُ الْكَثِيفَةُ وَالْمُتَشَابِكَةُ
كَانَتْ مُتَشِيرَةً عَلَى ضِيفَتِي النَّهْرِ ، فَلَمْ يَجِدُوا الْمَكَانَ الْمُنْشُودَ .

وَأَبْدَى هَانَرُ أَسْفَهُ قَائِلًا: « عَلَيْنَا أَنْ نَحْمِلَ الزُّورَقَ وَنَمُرُّهُ مِنْ فَوْقِ
الشَّجَرَةِ ، رَغْمَ أَنِّي لَا أَوِيدُ هَذِهِ الْفِكْرَةَ ، وَلَكِنْ لَا مَفَرَّ مِنْ ذَلِكَ . »

وَعَادُوا مَرَّةً ثَانِيَةً إِلَى الشَّجَرَةِ . وَمَا إِنْ بَلَغُوهَا حَتَّى قَفَزَ مِنَ الزُّورَقِ
وَتَسَلَّقَهَا . وَكَانَتْ أَغْصَانُهَا صَغِيرَةً وَغَيْرَ مُتَشَابِكَةٍ ، لِذَا رَاحَ هَانَرُ
يَقْطَعُهَا بِالْبَلْطَةِ قَائِلًا: « هَكَذَا نَسْتَطِيعُ أَنْ نَحْمِلَ الزُّورَقَ وَنَعْبُرَ بِهِ مِنْ
فَوْقِ الشَّجَرَةِ . »

ثُمَّ طَلَبَ غِطَاءَيْنِ ، وَعَطَى بِهِمَا جَذَعَ الشَّجَرَةِ وَقَالَ: « أَنَا
مُسْتَعِدٌّ الْآنَ . وَلِيَنْزِلَ أَحَدُكُمَا إِلَى الْمَاءِ لِيَدْفَعَ الْقَارِبَ مِنَ الْخَلْفِ . »



قال كارل: « سأقوم أنا بذلك ، فأنا أطولُ قامَةً مِنْ أوتو . »

وأخرجوا حقائبهم من الزورق ، ووضعوها فوق الشجرة ، ثم تسلق أوتو وإلسا الشجرة . وتهيأ أوتو لمساعدة هانز ، وقفز كارل في الماء وقال: « إنه بارد ، لكنه ليس عميقاً . »

وعندئذ أمسك هانز بمقدمة الزورق ورفعها ، وأخذ كارل يدفع الزورق من المؤخرة . وببطء أخرجوا القارب من الماء .

كان عملاً شاقاً ، ولكن سرعان ما استوى القارب فوق الشجرة . وسبح كارل تحت الشجرة إلى الجهة الأخرى ، وأمسك مقدمة الزورق وأخذ يجذبها ببطء ، فهبط الزورق إلى الماء واستقر ثانية فوق سطحه . وسرعان ما أعادوا حقائبهم ، واتخذوا أماكنهم في الزورق ، باستثناء كارل الذي فضل البقاء في الماء حتى لا يبتل أصدقائه .

قال هانز: « لن نستطيع بلوغ بيت حارس الغابة الليلة ، فقد خيم الظلام ، وعلينا أن نجد مكاناً نقضي فيه الليل . »

وأخيراً وجدوا مكاناً مناسباً بين الأشجار ، وأشعلوا نارا أعدوا عليها العشاء . ونشر كارل ملايسه المبتلة بالقرب منها ، وسرعان ما جفت .

وَعَمُّ الظُّلَامِ الْمَكَانَ ، فَالتَفَّوْا حَوْلَ النَّارِ يَتَبَادَلُونَ الْحَدِيثَ . وَلَمْ
يَطُلْ حَدِيثُهُمْ ، فَقَدْ كَانُوا مُرْهَقِينَ . وَالتَفَّوْا بِالْأَغْطِيَةِ ، وَرَاحُوا فِي
نَوْمٍ عَمِيقٍ .

أَمَّا هَانُزٌ فَقَدْ تَذَكَّرَ الطَّائِرَةَ ، قَبْلَ أَنْ يَنَامَ ، وَرَاحَ يُفَكِّرُ فِي السَّبَبِ
الَّذِي جَاءَتْ مِنْ أَجْلِهِ إِلَى الْغَابَةِ . وَلَكِنَّهُ كَانَ مُرْهَقًا مِثْلَ أَصْدِقَائِهِ ،
فَجَذَبَ طَرَفَ الْغِطَاءِ فَوْقَ رَأْسِهِ ، وَاسْتَغْرَقَ فِي النَّوْمِ .

الفصل الخامس

كَانَ هَانِزٌ أَوَّلَ مَنْ اسْتَيْقَظَ ، فَرَأَى شُعَاعَ الشَّمْسِ يَتَسَلَّلُ مِنْ
خِلَالِ أَغْصَانِ الشَّجَرِ . وَنَظَرَ إِلَى سَاعَتِهِ فَوَجَدَهَا تُشِيرُ إِلَى الثَّامِنَةِ ،
فَصَاحَ بِأَصْحَابِهِ : « أَفَيْقُوا ! لَقَدْ تَأَخَّرْنَا ! » وَأَزَاحَ عَنْهُ الْغِطَاءَ ، وَنَهَضَ
وَجَرَى نَحْوَ النَّهْرِ ، وَغَسَلَ يَدَيْهِ وَ وَجْهَهُ بِالماءِ البَارِدِ . وَلَحِقَ بِهِ
الْآخَرُونَ .

وَتَنَاوَلُوا إِفْطَارَهُمْ بِسُرْعَةٍ ، وَدَفَعُوا بِالزُّورِقِ إِلَى مَاءِ النَّهْرِ وَبَدَأُوا
سَيْرَهُمْ . وَبَيْنَمَا كَانَ الزُّورِقُ يَشُقُّ طَرِيقَهُ فِي المَاءِ ، رَاحُوا يُغَنُّونَ .

كَانَ السَّمَكُ كَثِيرًا فِي النَّهْرِ ، وَكَانَ بَعْضُهُ كَبِيرَ الْحَجْمِ ،
وَذَلِكَ مَا جَعَلَ أُوْتُو يَقُولُ : « إِنَّا بِحَاجَةٍ إِلَى شِصٍّ (صِنَارَةٍ) لِنَصْطَادَ
بَعْضَ السَّمَكِ لِلْعِشَاءِ . »

قَالَ هَانِزٌ : « قَدْ نَجِدُ لَدَى حَارِسِ الْغَابَةِ بَعْضَ الصِّنَارَاتِ ؛ فَإِذَا
تَوَفَّرَتْ لَدَيْنَا صِنَارَةٌ ، سَهَّلَ عَلَيْنَا أَنْ نَعِدَّ الْقَصَبَةَ وَ الْخَيْطَ . » وَنَظَرَ
إِلَى خَرِيطَةِ النَّهْرِ وَقَالَ : « إِنَّ بَيْتَ الْحَارِسِ لَيْسَ بَعِيدًا عَنْ هُنَا . وَأَنَا

موقنٌ بأنَّ لديه زورقًا ، وقد لا يكونُ الزورقُ في النهرِ ، فراقبوا ضِفَّةَ
النهرِ . » وَبَعْدَ قَلِيلٍ رَأَى كَارِلُ زورقًا كبيرًا ذا مُحَرِّكٍ .

قالَ هانزُ : « إِنَّ لِحَارِسِ الغَابَةِ زورقًا ، وَلَكِنَّهُ لَا يُشِبُّهُ هَذَا . فَهَذَا
الزورقُ بِمُحَرِّكٍ . »

قالتُ إلسا : « أَنْظُرُوا ، ثَمَّةَ زورقٍ ثانٍ أَصْغَرُ بَيْنَ الشُّجَيْرَاتِ . »

قالَ هانزُ : « إِنَّهُ لِحَارِسِ الغَابَةِ ، وَلَكِنْ لِمَنْ الزورقُ الكبيرُ ؟ »

قالَ أوتو : « قَدْ يَكُونُ فِي زيارَةِ الحَارِسِ بَعْضُ الضُّيُوفِ . »

قالَ هانزُ : « إِذَا فَلِحَارِسِ الغَابَةِ أَصْدِقَاءُ أَغْنِيَاءُ ، فَالزورقُ ذو
المُحَرِّكِ غَالِي الثَّمَنِ . »

وَرَبَطَ الْفَتَيَانُ زورَقَهُمَا بِالْقُرْبِ مِنَ الزورقِ ذِي المُحَرِّكِ .

تَسَاءَلَ هانزُ : « مَنْ سَيَبْقَى لِحِرَاسَةِ زورَقِنَا ؟ إِنَّ فِيهِ كُلَّ لَوَازِمِنَا ،
وَلَا بُدَّ مِنْ بَقَاءِ أَحَدِنَا لِحِرَاسَتِهِ . »

قالتُ إلسا : « سَأَبْقَى أَنَا لِلحِرَاسَةِ . »

أَمَّا أوتو فَقَالَ : « لَنْ أَذْهَبَ مَعَكُمْ إِلَى بَيْتِ الحَارِسِ ، فَأَنَا أُرِيدُ
اسْتِكْشَافَ الغَابَةِ ، وَمَتَى انْتَهَيْتُمْ ، دَعَوْتُمُونِي لِأَعُودَ . »

قال هانز : « حَسَنَ ، سَأَذْهَبُ مَعَ كَارْلَ إِلَى بَيْتِ الْحَارِسِ .
وَأَنْطَلِقَا مَعاً بَيْنَ الْأَشْجَارِ ، وَسَلَكُوا مَمْشًى أَدَّى بِهِمْ إِلَى حَقْلٍ صَغِيرٍ
شَاهِدَا فِي نِهَائِهِ بَيْتَ الْحَارِسِ .

قال هانز : « إِنَّ الْحَارِسَ فِي الْبَيْتِ ؛ أَنْظِرْ إِلَى الدُّخَانِ الدَّاكِنِ
الْمُتَصَاعِدِ . لَا بُدَّ أَنَّهُ يُشْعِلُ نَارًا ضَخْمَةً .

تَسَاءَلَ كَارْلُ : « مَاذَا يُحْرِقُ ؟ إِنَّ الدُّخَانَ شَدِيدُ السُّوَادِ !

أَجَابَ هَانزُ : « لَعَلَّهُ يُحْرِقُ أَشْيَاءَ قَدِيمَةً ؛ أَلَا نَذْهَبُ لِنَرَاهُ ؟

قال كَارْلُ : « تَرَيْتُ ! أَنْصِتْ ! أَسْمَعْ صَوْتًا ؟



كانا لا يزالان بين الأشجار ، وسمعا صوت محرك يزداد اقتراباً
منهما .

قال هانز : « إنها الطائرة ثانية . أنظر ، إنها تقترب من أعالي
الأشجار . »

وكانت الطائرة تحلق في مسار دائري وعلى ارتفاع منخفض ،
حتى إنهما رآيا رأس الطيار .

طلب هانز من كارل أن يسرع ليختبئ خلف الشجيرات .
واستطاعا أن يراقبا الحقل من مكانيهما بوضوح .

وخرج رجلان من بيت الحارس ، ويبدأ أحدهما علم راح يلوح
به ثلاث مرات . وعندئذ لوح الطيار بيده ، وحلق على ارتفاع
منخفض للغاية ، حتى توسط الحقل ، وعندئذ رمى شيئاً أحمر اللون ،
ثم حلق بطائرته عالياً .

وراح الشيء الأحمر يهبط يبطئ حتى بلغ منتصف أرض
الحقل ، فجرى أحد الرجلين والتقطه ثم عاد به مع زميله إلى داخل
البيت .

سأل كارل : « هل استطعت أن تتبين ما رمته الطائرة ؟ »

أجاب هانز : « لَقَدْ كَانَتْ لَفَّةٌ تُشَبِّهُ الْكُرَّةَ ، وَلَكِنَّهَا لَمْ تَكُنْ
كُرَّةً ، لِأَنَّهَا نَزَلَتْ بِطُيْءٍ . لَعَلَّهَا كَانَتْ حَقِيبَةً مُعَلَّقَةً بِمُنْطَادٍ صَغِيرٍ .
وَلَكِنْ لِمَاذَا رَمَاهَا الطَّيَّارُ مِنَ الطَّائِرَةِ ؟ وَمَنْ هَذَانِ الرَّجُلَانِ اللَّذَانِ
فِي بَيْتِ الْحَارِسِ ؟ وَلِمَاذَا أَتَيَا إِلَى هُنَا بِزُورَقِهِمَا ؟ »

أضاف كارل قائلاً : « وَهُنَاكَ أَيْضًا الدُّخَانُ الْأَسْوَدُ ، وَقَدْ كَانَ
عَلَامَةً لِلطَّيَّارِ تُرْشِدُهُ إِلَى الْمَكَانِ وَسَطِ الْغَايَةِ .

قال هانز : « أَرَى أَنَّكَ مُصِيبٌ فِي قَوْلِكَ ، وَقَدْ يَكُونُ الْحَارِسُ
فِي مَازِقٍ ! وَلَا أَحْسَبُ أَنَّ الرَّجُلَيْنِ مِنَ أَصْدِقَائِهِ . يَجِبُ عَلَيْنَا
مُسَاعَدَتُهُ . فَلْنَعُدْ إِلَى الزُّورَقِ وَنُخْبِرْ إِلْسَا وَأَوْتُو بِمَا حَدَّثَ .

وفيما هُما يَنْهَضَانِ سَمِعَا صَوْتًا يَقُولُ : « ابْقِيَا مَكَانَكُمَا ! »

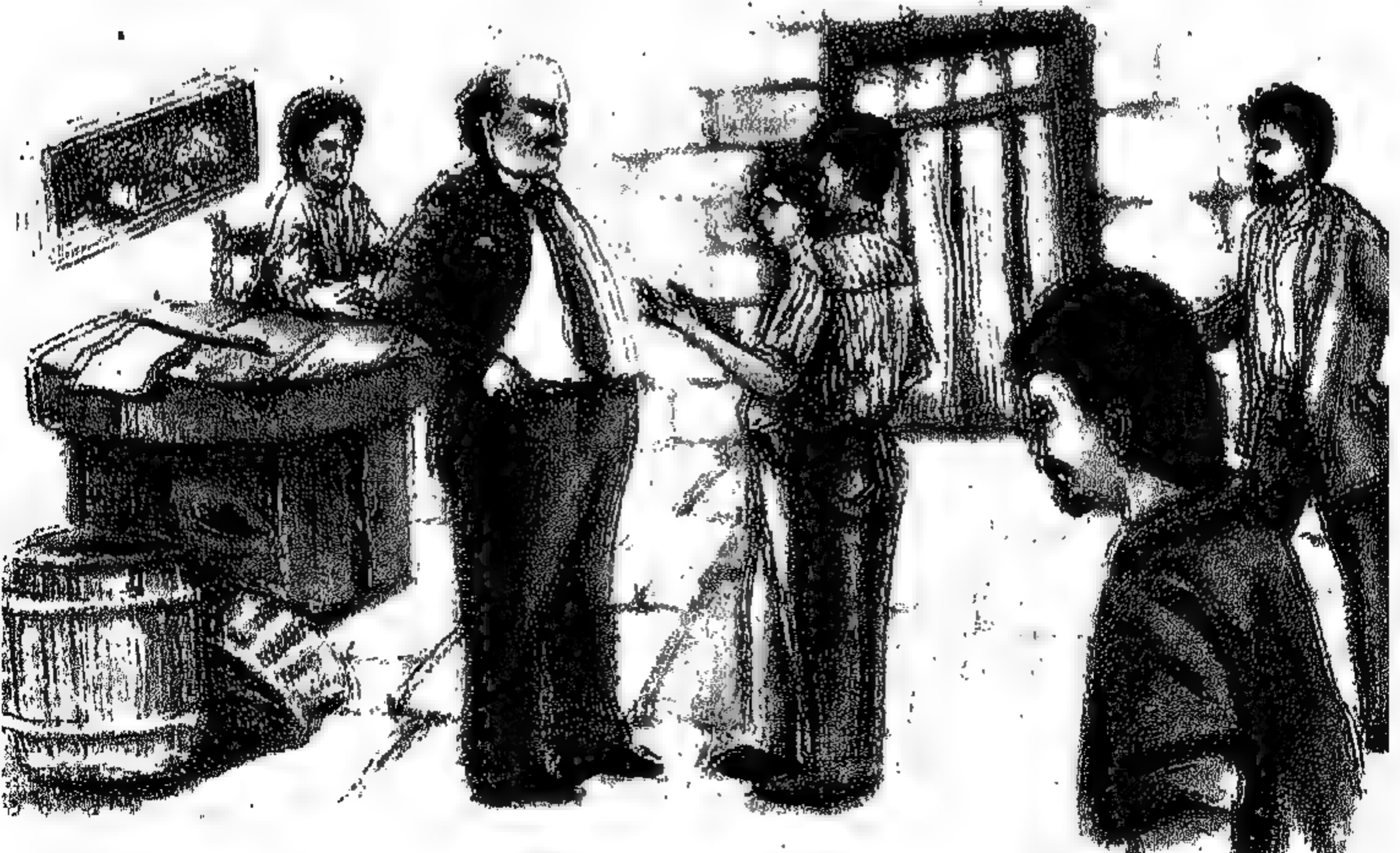
والتفتا فإذا بِرَجُلَيْنِ يَقِفَانِ خَلْفَهُمَا ، وَقَالَ أَحَدُهُمَا مُشِيرًا إِلَى
بَيْتِ الْحَارِسِ : « عَلَيْكُمَا أَنْ تَأْتِيَا مَعَنَا بِسُرْعَةٍ ! »

الفصل السادس

اقتاد الرجلان هانز و كارل عبر الحقل إلى بيت الحارس .

قال هانز : « أتركانا نذهب . لماذا تأخذاننا إلى البيت ؟ »

ولم يجب الرجلان . وحين بلغوا البيت ، فتح أحد الرجلين الباب ، ودفع بالغلّامين إلى الداخل . وكان في الغرفة رجلان ، أحدهما بدين يلبس ثياباً فاخرة ، ويضع في أصبعه خاتماً كبيراً .



وَكَانَ هُنَاكَ عِلْمٌ كَبِيرٌ فَوْقَ مِنْصَدَةٍ ، وَلَكِنْ لَمْ يَكُنْ ثَمَّةَ أَثَرٍ لِلشَّيْءِ
الْأَحْمَرِ الَّذِي رَمَاهُ الطَّيَّارُ مِنَ الطَّائِرَةِ .

سَأَلَ الرَّجُلُ الْبَدِينُ : « مَنْ هَذَانِ ؟ مَاذَا يَفْعَلَانِ هُنَا ؟ »

أَجَابَ الرَّجُلُ الَّذِي فَتَحَ الْبَابَ : « وَجَدْنَاهُمَا قُرْبَ الْحَقْلِ
يَا سَيِّدِي . كَانَا يَخْتَبِئَانِ بَيْنَ الشُّجَيْرَاتِ يُرَاقِبَانِ الْبَيْتَ . »

سَأَلَ الرَّجُلُ الْبَدِينُ الْغُلَامَيْنِ بِصَوْتٍ هَادِئٍ لَمْ يَرُقْ هَانِزٌ :
« أَصَحِّحُ مَا يَقُولُهُ ؟ هَلْ كُنْتُمَا تُرَاقِبَانِ الْبَيْتَ ؟ مَا الَّذِي جَاءَ
بِكُمَا إِلَى هُنَا ؟ »

أَجَابَ هَانِزٌ : « لَمْ نَكُنْ نُرَاقِبُ الْمَنْزِلَ ، وَإِنَّمَا كُنَّا نَتَجَوَّلُ فِي
الْغَابَةِ ، فَرَأَيْنَا الطَّائِرَةَ فَجَلَسْنَا نُرَاقِبُهَا . »

قَالَ الرَّجُلُ الْبَدِينُ : « إِذَا فَقَدْ رَأَيْتُمَا الطَّائِرَةَ . » وَضَحِكَ ثُمَّ قَالَ :
« إِنَّهَا طَائِرَتِي ، فَأَنَا رَجُلٌ غَنِيٌّ وَلِي أَعْمَالٌ ضَخْمَةٌ فِي الْمَدِينَةِ ؛ لِذَا
أُحْرِصُ عَلَى أَنْ يَصِلَنِي بِرِيدِي يَوْمِيًّا . وَأَنَا الْآنَ فِي إِجَازَةٍ ، وَلَكِنْ
لَدَيَّ مِنَ الْأَعْمَالِ مَا يَنْبَغِي عَلَيَّ إِنْجَازُهُ . » ثُمَّ أَخْرَجَ بَعْضَ الرُّسَائِلِ
مِنْ جَيْبِهِ ، وَرَاحَ يُرِيهَا لَهُمَا قَائِلًا : « لَقَدْ جَاءَ بِهَا الطَّيَّارُ الْيَوْمَ . »

رَاحَ هَانِزٌ يُفَكِّرُ وَيَقُولُ لِنَفْسِهِ : « قَدْ يَكُونُ صَادِقًا فِيمَا يَقُولُ ،

وَلَكِنِّي لَا أَمِيلُ إِلَيْهِ ، وَمَا أَظُنُّهُ إِلَّا شَرِيرًا ! تَرَى أَيَّنَ الْحَارِسُ ؟»

وَقَطَعَ الرَّجُلُ الْبَدِينُ عَلَيْهِ تَفْكِيرَهُ بِقَوْلِهِ : « وَلَكِنُّكُمَا لَمْ تُخْبِرَانِي
عَنْ سَبَبِ مَجِيئِكُمَا إِلَى هَذَا الْبَيْتِ .»

أَجَابَ هَانُزُ : « أَرَدْنَا مُقَابَلَةَ الْحَارِسِ .»

سَأَلَهُ الرَّجُلُ الْبَدِينُ : « أَهُوَ صَدِيقُكُمَا ؟»

قَالَ هَانُزُ : « إِنَّهُ صَدِيقُ أَبِي ، وَأَرَدْنَا أَنْ نَقْضِيَ الْيَوْمَ مَعَهُ ، وَأَنْ
نَتَزَوَّدَ مِنْهُ أَيْضًا بِصِنَارَةٍ لِصَيْدِ السَّمَكِ .»

قَالَ لَهُ الرَّجُلُ الْبَدِينُ : « يُؤَسِّفُنِي أَلَّا تَتِمَّكُنَا مِنْ قَضَاءِ الْيَوْمِ هُنَا !
فَالْحَارِسُ غَيْرُ مَوْجُودٍ ؛ لَقَدْ ذَهَبَ إِلَى الْغَابَةِ ، وَلَكِنْ يَعُودُ الْيَوْمَ .
وَلَكِنْ يُمْكِنُنَا تَزْوِيدُكُمَا بِصِنَارَةٍ .» وَالتَفَتَ إِلَى الرَّجُلِ الْوَاقِفِ إِلَى
جَانِبِهِ وَأَمَرَهُ بِأَنْ يَذْهَبَ لِيُفْتَشَّ عَنْ صِنَارَةٍ .

وَفَجْأَةً انْطَلَقَتْ مِنَ الْغُرْفَةِ الْمُجَاوِرَةِ أَصْوَاتٌ عَالِيَةً لِرَجُلٍ يَدُقُّ عَلَى
الْبَابِ بِشِدَّةٍ ، وَيَصْرُخُ قَائِلًا : « دَعُونِي أَذْهَبُ ! لَيْسَ لَكُمْ أَنْ
تَحْتَجِرُونِي ! دَعُونِي أَذْهَبُ !» وَاسْتَمَرَ يَدُقُّ عَلَى الْبَابِ بِعُنْفٍ .

وَتَغَيَّرَتْ مَلَامَحُ وَجْهِ الرَّجُلِ الْبَدِينِ ، وَبَدَأَ عَلَيْهِ الْغَضَبُ ، وَالتَفَتَ

إِلَى رَجُلَيْهِ يَأْمُرُهُمَا بِقَوْلِهِ : « إِذْهَبَا وَاجْعَلَاهُ يَكْفُ عَمَّا يَفْعَلُهُ . اسْرِعَا
فَقَدْ يَهْرَبُ ! »

وَجَرَى الرَّجُلَانِ بِسُرْعَةٍ خَارِجَ الْغُرْفَةِ ، وَمَا لَبِثَا أَنْ أَسْكَتَاهُ ، فَقَدْ
كَفَّ عَنِ الدَّقِّ وَالصُّرَاخِ . وَجَلَسَ الرَّجُلُ الْبَدِينُ لَا يَتَكَلَّمُ .

قَالَ هَانِزٌ لِنَفْسِهِ : « الْحَارِسُ إِذَا أُسِيرَ ، لَقَدْ حَبَسَهُ هَؤُلَاءِ الرِّجَالُ
فِي هَذِهِ الْغُرْفَةِ . وَمَا أَحْسَبُ هَذَا الرَّجُلَ الْبَدِينِ سَيَسْمَحُ لَنَا
بِالْإِنْصِرَافِ بَعْدَ أَنْ عَرَفْنَا كُلَّ شَيْءٍ . إِنَّا أُسِيرَانِ أَيْضًا عِنْدَهُ . »

لَمْ يَكُنْ مَعَ هَانِزٍ وَكَارُلُ فِي الْغُرْفَةِ سِوَى الرَّجُلِ الْبَدِينِ ، وَكَانَ
جَالِسًا وَرَاءَ الْمِنْضَدَةِ غَيْرِ مُلْتَفِتٍ إِلَيْهِمَا . وَكَانَتِ الْفُرْصَةُ مُوَاتِيَةً
لِلْهَرَبِ ، وَلَكِنَّهُ رَفَعَ بَصَرَهُ فَجَاءَ قَائِلًا : « لَنْ يُمَكِّنَكُمَا الْهَرَبُ ،
فِيَالْبَابِ يَقِفُ أَحَدُ رَجَالِي . »

صَاحَ هَانِزٌ : « مَاذَا سَتَفْعَلُ بِالْحَارِسِ ؟ إِنَّهُ مَحْبُوسٌ هُنَا ، وَلَيْسَ
مِنْ حَقِّكَ أَنْ تَحْبِسَهُ . »

نَهَرَهُ الرَّجُلُ الْبَدِينُ قَائِلًا : « ذَلِكَ لَيْسَ مِنْ شَأْنِكَ ، وَيَجِبُ أَنْ
تَبْقَيَا أَنْتُمَا هُنَا أَيْضًا خَشِيَّةً أَنْ تُخِيرَا أَحَدًا بِمَا أَطْلَعْتُمَا عَلَيْهِ . »

وَصَاحَ بِالرَّجُلَيْنِ فَدَخَلَا الْغُرْفَةَ ، وَسَأَلَهُمَا : « أَمْ كَانَ هَذَانِ

الغلامانِ وَحَدَّهُمَا ؟»

أجابَ أَحَدُهُمَا: « لَمْ نَرَ سِوَاهُمَا .»

سَأَلَ الرَّجُلُ الْبَدِينُ: « وَلَكِنْ كَيْفَ أَتَيْتَا إِلَى هُنَا ؟ أ تَوَجَدْتُمَا قَرْيَةً
بِالقُرْبِ مِنَ النَّهْرِ ؟»

أجابَ الرَّجُلُ: « نَعَمْ ، وَلَكِنَّهَا بَعِيدَةٌ عَنْ هَذَا الْمَكَانِ وَلَا يَوْجَدُ
طَرِيقٌ يَرْبِطُهَا بِالْغَابَةِ ، لِذَا فَقَدْ أَتَيْتُمَا بِزَوْرَقٍ .»

وَأَمَرَهُ الرَّجُلُ الْبَدِينُ قَائِلًا: « إِذْهَبْ وَابْحَثْ عَلَى امْتِدَادِ النَّهْرِ ،
فَإِذَا كَانَ لَهُمَا أَصْدِقَاءُ فَجِئْ بِهِمَا إِلَى هُنَا .»

وَالْتَفَتَ الرَّجُلُ الْبَدِينُ إِلَى الثَّانِي وَأَمَرَهُ أَنْ يَأْخُذَ الْغُلَامَيْنِ إِلَى
القَبْرِ - وَهُوَ حُجْرَةٌ أَسْفَلَ بَيْتِ الْحَارِسِ - حَيْثُ لَا يَسْتَطِيعَانِ الْفِرَارَ.
وَاقْتَادَ الرَّجُلُ هَانِزٌ وَكَارِلٌ إِلَى الْقَبْرِ ، وَفَتَحَ بَابَهُ وَدَفَعَهُمَا إِلَى الدَّاخلِ
قَائِلًا: « لَنْ تَسْتَطِيعَا الْفِرَارَ مِنْ هُنَا .»

الفصل السابع

عِنْدَمَا تَوَجَّهَ هَانز وَكَارْل إِلَى بَيْتِ الْحَارِسِ ، كَانَ أُوتُو يَتَجَوَّلُ فِي
الغَابَةِ بُغْيَةً مُشَاهِدَةَ الطُّيُورِ ، وَلَكِنَّهُ لَمْ يَرَ طَائِراً وَاحِداً ؛ فَقَدْ سَمِعَ هُوَ
أَيْضاً صَوْتَ الطَّائِرَةِ قَرِيباً مِنْهُ ، فَجَرَى بَيْنَ الْأَشْجَارِ حَتَّى وَصَلَ إِلَى
الْحَقْلِ . وَلَمْ يَرَ صَاحِبِيهِ ، إِلَّا أَنَّهُ رَأَى الطَّائِرَةَ وَهِيَ تَحُومُ فَوْقَ
الْحَقْلِ ، وَالشَّيْءَ الْأَحْمَرَ يُقَذِّفُ مِنْهَا ، وَرَأَى رَجُلًا يَلْتَقِطُ ذَلِكَ
الشَّيْءَ وَيَعُودُ بِهِ إِلَى الْبَيْتِ . وَرَاحَ يَسْأَلُ نَفْسَهُ : « تُرَى أَيْنَ هَانز
وَكَارْل ؟ هَلْ رَأَيَا ذَلِكَ ؟ لَا بُدَّ أَنْ أُنَادِيَهُمَا . »

وَهُمْ بِأَنْ يُنَادِيَهُمَا ، غَيْرَ أَنَّهُ رَأَى الرَّجُلَيْنِ يَقْتَادَانِيَهُمَا عَبْرَ الْحَقْلِ
إِلَى الْبَيْتِ . وَانْتَظَرَهُمَا طَوِيلًا ، وَلَكِنَّهُمَا لَمْ يَخْرُجَا ، فَأَيَّقَنَ أَنَّهُمَا
فِي مَازِقٍ ، وَفِي حَاجَةٍ إِلَى الْعَوْنِ .

وَقَرَّرَ أَنْ يَذْهَبَ إِلَى إِلْسَا لِيُخْبِرَهَا ، فَأَسْرَعَ يَجْرِي عَائِداً إِلَى
الزُّورْقِ ، وَلَكِنَّهُ قَبْلَ أَنْ يَبْلُغَهُ اسْتَقَرَّتْ قَدَمُهُ فِي حُفْرَةٍ لَمْ يَنْتَبِهْ لَهَا ،
فَسَقَطَ عَلَى الْأَرْضِ .

وَهَبَّ واقِفًا ، وَلَكِنْ قَدَمَهُ أَلَمَتْهُ بِشِدَّةٍ ، غَيْرَ أَنَّهُ تَحَامَلَ عَلَى نَفْسِهِ وَوَاصَلَ الْجَرِي . وَ عِنْدَمَا رَأَتْهُ إِلسَا أَسْرَعَتْ لِمُسَاعَدَتِهِ وَسَأَلَتْهُ : « مَاذَا حَدَثَ ؟ مَا الَّذِي أَصَابَ قَدَمَكَ ؟ »

أَجَابَ أُوْتُو : « لَقَدْ زَلْتُ قَدَمِي فِي حُفْرَةٍ ، وَلَكِنْ ذَلِكَ لَيْسَ مُهِمًّا ، وَإِنَّمَا الْمُهْمُّ أَنَّ هَانِزَ وَكَارْلَ فِي مَازِقٍ . لَقَدْ اقْتَادَهُمَا رَجُلَانِ إِلَى بَيْتِ الْحَارِسِ ، وَانْتَظَرْتُهُمَا ، وَلَكِنَّهُمَا لَمْ يَخْرُجَا . »

سَأَلَتْهُ إِلسَا : « أَمْوَقِنَ أَنْتَ بَانَهُمَا فِي مَازِقٍ ؟ رُبَّمَا كَانَ هَذَانِ الرَّجُلَانِ مِنْ أَصْدِقَاءِ الْحَارِسِ . »

وَبَعْدَ أَنْ أَخْبَرَهَا أُوْتُو بِقِصَّةِ الطَّائِرَةِ وَاللَّفَافَةِ الْحَمْرَاءِ الَّتِي أُلْقِيَتْ مِنْهَا ، قَالَ : « قَدْ أَكُونُ مُخْطِئًا ، وَلَكِنْ لَدَيَّ فِكْرَةٌ . يُمَكِّنُنَا أَنْ نَخْتَبِئَ هُنَا وَنُرَاقِبَ ، فَإِذَا كَانَ هَانِزُ وَكَارْلُ يُوَاكِهُانِ آيَةً مَتَاعِبَ فَإِنَّهُمَا لَنْ يَعُودَا ، وَقَدْ يَأْتِي الرَّجُلَانِ إِلَى هُنَا . »

وَاخْتَبَأَ الْاِثْنَانِ وَرَاءَ بَعْضِ الشُّجَيْرَاتِ وَانْتَظَرَا . وَسَرَّعَانَ مَا أَتَى رَجُلٌ ، وَاقْتَرَبَ مِنَ الزُّورِقِ وَنَظَرَ فِيهِ ، ثُمَّ عَادَ أَدْرَاجَهُ إِلَى بَيْتِ الْحَارِسِ .

قَالَ أُوْتُو : « لَقَدْ كُنْتُ مُصِيبًا فِي ظَنِّي ، فَإِنَّهُمَا فِي مَازِقٍ . »

وَيَجِبُ أَنْ تَتَلَقَّى عَوْنًا .

قَالَتْ إلسا : « يُمَكِّنُنَا أَنْ نَأْخُذَ الزُّورَقَ وَنَسِيرَ بِهِ فِي اتِّجَاهِ مَجْرَى
النَّهْرِ . »

قَالَ أُوتُو : « لَا ، لَا يُمَكِّنُنَا ذَلِكَ ، فَسَيَكْتَشِفُ الرُّجَالُ الَّذِينَ فِي
بَيْتِ الْحَارِسِ اخْتِفَاءَ زَوْرَقِنَا . وَلَكِنْ يُمَكِّنُنَا أَنْ نَأْخُذَ زَوْرَقَ الْحَارِسِ ،
فَهُوَ أَخْفُ وَأَسْرَعُ مِنْ زَوْرَقِنَا . »

قَالَتْ إلسا : « إِذْهَبْ أَنْتَ لِطَلَبِ النَّجْدَةِ . إِنَّ قَدَمَكَ مُصَابَةٌ ،
وَلَكِنْ بِإِمْكَانِكَ نُزُولُ النَّهْرِ بِالزُّورَقِ ، أَمَّا أَنَا فَسَأَبْقَى هُنَا فِي الْغَابَةِ
لِمُرَاقَبَةِ الْبَيْتِ . »

قَالَ أُوتُو : « أَوَافِقُ ، وَلَكِنْ لَا تَقْتَرِبِي مِنَ الْبَيْتِ . »

وَدَفَعَتْ إلسا زَوْرَقَ الْحَارِسِ إِلَى النَّهْرِ ، وَوَضَعَتْ فِيهِ غِطَاءً
وَكَيسًا بِهِ طَعَامٌ ، ثُمَّ سَاعَدَتْ أُوتُو عَلَى النُّزُولِ إِلَى الزُّورَقِ . وَلَوْحَ
لَهَا أُوتُو بِيَدِهِ مَوْدَعًا وَهُوَ يَمْضِي بِالزُّورَقِ فِي النَّهْرِ .

عَادَتْ إلسا إِلَى الزُّورَقِ وَالتَّقَطَّتْ حَقِيبَتَهَا مِنْهُ ، وَهَمَّتْ بِأَنْ تَأْخُذَ
الْغِطَاءَ ، وَلَكِنَّهَا عَدَلَتْ عَنْ ذَلِكَ خَشْيَةً أَنْ يُلَاحِظَ الرُّجَالُ اخْتِفَاءَهُ ،
فَتَرَكْتَهُ وَأَخْفَتْ حَقِيبَتَهَا بَيْنَ الشُّجَيْرَاتِ ، ثُمَّ اخْتَبَأَتْ .

وَعِنْدَ الْعَصْرِ ، جَاءَ رَجُلَانِ وَأَفْرَغَا الزُّورَقَ مِنْ بَقِيَّةِ الْحَقَائِبِ
وَالْأَغْطِيَةِ ، ثُمَّ أَخْرَجَاهُ مِنَ النَّهْرِ وَحَمَلَاهُ إِلَى الْبَيْتِ . وَعَادَا ثَانِيَةً
وَأَخَذَا الْحَقَائِبَ وَالْأَغْطِيَةَ .

وَبَقِيَتْ إِلْسَا فِي مَخْبِئِهَا حَتَّى الْمَسَاءِ . وَرَأَتْ أَنْ تَذْهَبَ إِلَى
الْحَقْلِ لِتَتِمَكَّنَ مِنْ مُرَاقَبَةِ الْبَيْتِ . وَكَانَ ثَمَّةَ نَوْرٍ يَنْبَعِثُ مِنَ الْبَيْتِ ،
فَجَلَسَتْ تُرَاقِبُ حَتَّى انْطَفَأَ وَخَيَّمَ الظُّلَامُ عَلَى الْبَيْتِ .

الفصل الثامن

كَانَ الْقَبْوُ مُعْتِمًا ، لِذَلِكَ لَمْ يَتِمَكَّنْ كُلُّ مَنْ هَانَزَ وَكَارُلَ مِنَ
الرُّؤْيَةِ جَيِّدًا . وَجَلَسَا لَحْظَةً ، ثُمَّ بَدَأَ هَانَزُ الْحَدِيثَ قَائِلًا : « لَقَدْ
أَوْصَدَ الرَّجُلُ الْبَابَ ، وَلَنْ نَسْتَطِيعَ الْهَرَبَ . »

وَلَفَتَ كَارُلُ نَظَرَ هَانَزٍ إِلَى وُجُودِ نَافِذَةٍ صَغِيرَةٍ بِأَعْلَى الْجِدَارِ ،
وَقَالَ : « أَنَا خَفِيفُ الْوِزْنِ ، فَاحْمِلْنِي عَلَى كَتِفَيْكَ فَقَدْ أَصِلُ
إِلَيْهَا . »

وَحَمَلَهُ هَانَزٌ عَلَى كَتِفَيْهِ حَتَّى بَلَغَ النَّافِذَةَ .

قَالَ كَارُلُ : « لَنْ نَسْتَطِيعَ الْخُرُوجَ مِنَ النَّافِذَةِ ، فَالْقُضْبَانُ
الْحَدِيدِيَّةُ تَسُدُّهَا وَتَحُولُ بَيْنَنَا وَبَيْنَ الْهَرَبِ . »

وَنَزَلَ كَارُلُ مِنْ فَوْقِ كَتِفَيْ هَانَزٍ ، وَجَلَسَ الْاِثْنَانِ عَلَى الْأَرْضِ
يَتَحَدَّثَانِ .

قَالَ هَانَزُ : « إِنَّا سَجِينَانِ وَلَيْسَتْ أَمَامَنَا طَرِيقَةٌ لِلْهَرَبِ ، وَلَكِنَّهُمْ
لَمْ يُمْسِكُوا بِالسَّيْلِ وَأَوْتُوْا ، لِذَا فَلَا تَزَالُ أَمَامَنَا فُرْصَةٌ . »



سأله كارل : « أَتَذْكُرُ أَيْنَ تَقَعُ أَقْرَبُ قَرْيَةٍ مِنْ هُنَا؟ »

أجاب هانز : « ثَمَّةَ قَرْيَةٍ تَبْعُدُ أَرْبَعِينَ كِيلُو مِثْرًا فِي اتِّجَاهِ مَجْرَى
النَّهْرِ ، وَيَسْتَطِيعُ أَوْتُو وَالْسَا ، إِذَا كَانَ الزُّورَقُ مَعَهُمَا ، أَنْ يَطْلُبَا
النَّجْدَةَ . غَيْرَ أَنَّ الْأَمْرَ يَسْتَغْرِقُ يَوْمًا أَوْ يَوْمَيْنِ ، مَا لَمْ يَكُنِ الرَّجَالُ قَدْ
اسْتَوْلُوا عَلَى زَوْرَقِنَا . »

وَفِي الْمَسَاءِ ، أَحْضَرَ لَهُمَا رَجُلٌ بَعْضَ الطَّعَامِ ، وَوَقَفَ آخِرُ عِنْدَ

باب القبر ليحول دون هربهما . ووضع الرجل الأول الطعام على الأرض ثم خرج وأغلق الباب ، وغادر الرجلان المكان .

وحل الليل ، فساد الهدوء البيت . ومع أن هانز وكارل كانا متعبين ، إلا أنهما لم يستطيعا النوم بسبب برودة الجو . وسمعا صوتاً خارج النافذة ، فسأل هانز صاحبه : « ما هذا ؟ هل سمعت صوتاً ؟ »

أجاب كارل : « نعم ، وقد يكون حيواناً ، أو أحد الرجال واقفاً قرب النافذة . » ثم سمعا الصوت يتردد مرة أخرى .

صاح هانز : « من هناك ؟ »

أجاب صوت : « إنه أنا إلسا . »

ورأى الغلامان خيالاً داكناً عند النافذة ، ولم يكن سوى وجه إلسا التي سألت : « أين أنتما ؟ إنني لا أستطيع رؤيتكما . »

أجاب هانز : « نحن هنا أسفل البيت . لقد حبسونا في القبر ، فلا ترفعي صوتك حتى لا يسمعك الرجال . ما الذي تفعلينه هنا ؟ ولماذا لم تُبادري بطلب النجدة ؟ »

أجابت إلسا : « لقد ذهب أوتو في طلب النجدة . وقد أصيبت

قَدَّمَهُ ، إِلَّا أَنَّهُ أَخَذَ زَوْرَقَ الْحَارِسِ . خَبَّرَنِي كَيْفَ اسْتَطِيعَ
مُسَاعَدَتَكُمَا ؟»

رَدَّ هَانَزُ: « لَيْسَ مُمَكِّنًا أَنْ تُسَاعِدِنَا ، فَقَدْ أَوْصَدُوا الْبَابَ ،
وَالنَّافِذَةُ مَسْدُودَةٌ بِقُضْبَانِ حَدِيدِيَّةٍ ، لِذَا فَلَنْ نَسْتَطِيعَ الْهَرَبَ .»

سَأَلَتْ إلسَا: « أَيْنَ الْحَارِسُ ؟ أَمْ هُوَ فِي بَيْتِهِ ؟»

رَدَّ هَانَزُ: « نَعَمْ ، إِنَّهُ فِي إِحْدَى الْغُرَفِ سَجِينٌ مِثْلُنَا . يَنْبَغِي أَلَّا
تَبْقَى هُنَا ؛ فَاذْهَبِي وَاخْتَبِئِي ، وَإِلَّا أَمْسَكُوا بِكِ أَنْتِ أَيْضًا .»

قَالَتْ إلسَا: « إِنَّ الْقُضْبَانَ الْحَدِيدِيَّةَ لَيْسَتْ غَلِيظَةً . سَأَبْحَثُ
لَكُمَا عَنْ حَبْلِ يُمَكِّنُكُمَا رِبْطُهُ فِي هَذِهِ الْقُضْبَانِ ، فَلَعَلَّكُمَا
تَتَمَكَّنَانِ مِنْ تَحْرِيكِهَا .»

قَالَ هَانَزُ: « حَسَنٌ ، اِبْحَثِي عَنْ حَبْلِ ، وَلَكِنْ كُونِي حَذِرَةً ، وَلَا
تُحْدِثِي آيَةً جَلَبَةً .»

وَعَادَتْ إلسَا بَعْدَ بَضْعِ دَقَائِقَ وَمَعَهَا حَبْلٌ ، وَرَبَطَتْ طَرَفَهُ بِأَحَدِ
الْقُضْبَانِ الْحَدِيدِيَّةِ ، ثُمَّ رَمَتْ الْحَبْلَ لَهُمَا ؛ فَأَخَذَا يَجْذِبَانِهِ بِشِدَّةٍ
دُونَ أَنْ يَنْجَحَا فِي تَحْرِيكِ الْقَضِيبِ .

قال هانز : « خُذِي الحَبْلَ وَعُودِي إِلَى الغَابَةِ ، وَانْتَظِرِي أُوتُوا
هُنَاكَ ، وَلَا تَقْتَرِبِي مِنَ الْبَيْتِ ثَانِيَةً . »

وَأَخَذَتْ إِلْسَا الحَبْلَ ، وَلَكِنَّهَا لَمْ تَعُدْ إِلَى الغَابَةِ ، بَلْ جَلَسَتْ
قُرْبَ الْبَيْتِ ، دُونَ أَنْ تُشْعِرَهُمَا بِبَقَائِهَا . وَالتَفَتَ هَانزُ إِلَى كَارْل
قَائِلًا : « لَقَدْ ذَهَبَتْ ، آمَلُ أَلَّا يَعْثُرُوا عَلَيْهَا . »

الفصل التاسع

كَانَتْ إلسا تَأْمُلُ فِي أَنْ تُطْلِقَ سَرَّاحَ هَانز وَكَارْل . وَرَأَتْ أَنَّهُ مِنْ
الضَّرُورِيِّ أَنْ تَعْثَرَ عَلَى الْحَارِس ، لِذَا كَانَ لَا بُدَّ لَهَا مِنْ دُخُولِ
الْبَيْتِ . وَدَارَتْ حَوْلَهُ ، فَرَأَتْ نَافِذَةً صَغِيرَةً دَفَعَتْهَا فَأَنْفَتَحَتْ ،
وَتَسَلَّلَتْ مِنْهَا إِلَى دَاخِلِ الْبَيْتِ ، وَرَاحَتْ تَمْشِي فِيهِ مُتَحَسِّسَةً
طَرِيقَهَا وَسَطَ الظُّلَامِ . وَكَانَتْ خَائِفَةً ، وَلَكِنَّهَا كَانَتْ تَبْغِي الْعُثُورَ
عَلَى الْحَارِسِ . وَرَأَتْ أَمَامَهَا ثَلَاثَةَ أَبْوَابٍ ، فَأَذْرَكَتْ أَنَّ الْحَارِسَ وَرَاءَ
أَحَدِهَا .

وَرَاحَتْ تُحَدِّثُ نَفْسَهَا : « يَجِبُ أَلَّا أَخْطِئَ الْبَابَ الْمُحْتَجِزَ وَرَاءَهُ
الْحَارِسُ ، فَلَوْ أَخْطَأْتُ ، لَاسْتَيْقَظُوا وَأَمْسَكُوا بِي . » وَرَأَتْ مِفْتَاحًا
فِي أَحَدِ الْأَبْوَابِ ، فَهَدَاهَا تَفْكِيرُهَا إِلَى أَنَّ هَذَا الْبَابَ مُقْفَلٌ عَلَى
الْحَارِسِ . وَأَدَارَتْ الْمِفْتَاحَ بِهَدْوٍ ، فَأَنْفَتَحَ الْبَابُ ، وَتَسَلَّلَتْ إِلَى
دَاخِلِ الْغُرْفَةِ .

كَانَتْ إلسا مُصِيبَةً فِي تَفْكِيرِهَا ، فَقَدْ كَانَ الْحَارِسُ فِي الْغُرْفَةِ

مَمْدُودًا عَلَى سَرِيرِهِ . وَأَوْصَدَتِ الْبَابَ وَرَاءَهَا ، وَتَوَجَّهَتْ نَحْوَهُ
فَوَجَدَتْهُ مَوْثَقًا بِالْحِجَالِ ، مُكَمَّمًا الْفَمَ بِقِطْعَةٍ مِنَ الْقُمَاشِ لِمَنْعِهِ مِنَ
الْبُصْيَاحِ وَطَلَبِ النَّجْدَةِ .

رَفَعَتْ إِلْسًا قِطْعَةَ الْقُمَاشِ مِنْ عَلَى فَمِ الْحَارِسِ ، وَحَاوَلَتْ فَكَّ
الْحِجَالِ الَّتِي تُقَيِّدُهُ ، وَلَكِنَّهَا لَمْ تُفْلِحْ . وَقَالَ لَهَا الْحَارِسُ : « لَا
عَلَيْكَ ! وَلَكِنْ ، مَنْ أَنْتِ ؟ مَاذَا تَفْعَلِينَ هُنَا ؟ »



حَكَتْ إلسا لِلْحَارِسِ قِصَّتَهَا ، وَأَخْبَرَتْهُ بِأَنْ زَمِيلَيْهَا مَحْبُوسَانِ ،
وَأَوْضَحَتْ لَهُ أَنَّهَا عَازِمَةٌ عَلَى إِنْقَازِهِ وَإِنْقَازِهِمَا .

قَالَ لَهَا الْحَارِسُ : « يَجِبُ أَنْ تَتْرَكِينِي هُنَا ، فَلَنْ تَتِمَّكُنِي مِنْ
فَكَ الْجِبَالِ لِأَنَّهَا غَلِيظَةٌ لِلْغَايَةِ . وَإِذَا هَرَبْتُ فَسَوْفَ يُطَارِدُونَنِي . »

سَأَلَتْهُ إلسا : « أَلَدَيْكَ مِفْتَاحٌ لِلْقَبْرِ ؟ »

أَجَابَ الْحَارِسُ : « لَقَدْ أَخَذُوا مِنِّي مِفَاتِيحِي . وَلَكِنْ اسْمَعِي ،
ثُمَّ كُوخٌ صَغِيرٌ خَلْفَ الْبَيْتِ ، بِهِ بَعْضُ الْمِفَاتِيحِ الْقَدِيمَةِ ، وَمِنْ
بَيْنِهَا مِفْتَاحٌ لِلْقَبْرِ ، خُذِيهِ لِتَتِمَّكُنِي مِنْ تَخْلِيصِ صَدِيقَيْكَ . »

شَكَرَتْ إلسا الْحَارِسَ ، الَّذِي رَاحَ يَحْتُثُّهَا عَلَى الْإِسْرَاعِ بِمُغَادَرَةِ
الْغُرْفَةِ خَشْيَةً أَنْ يَسْتَيْقِظَ الرُّجَالُ وَيُمْسِكُوا بِهَا . وَأَعَادَتْ تَكْمِيمَ فَمِهَا
بِقِطْعَةِ الْقُمَاشِ ، وَوَدَّعَتْهُ آسِفَةً لِتَرْكِهَا إِيَّاهُ ، ثُمَّ خَرَجَتْ مِنَ
الْغُرْفَةِ ، وَأَغْلَقَتِ الْبَابَ ثَانِيَةً ، ثُمَّ تَسَلَّلَتْ مِنَ النَّافِذَةِ الصَّغِيرَةِ إِلَى
الْحَدِيقَةِ ، وَتَوَصَّلَتْ إِلَى الْكُوخِ . وَعَلَى الرَّغْمِ مِنْ انْتِشَارِ الظُّلَامِ
بِدَاخِلِهِ ، اسْتَطَاعَتْ إلسا أَنْ تَعَثَّرَ عَلَى الْمِفَاتِيحِ . وَأَسْرَعَتْ نَحْوَ
نَافِذَةِ الْقَبْرِ ، وَوَقَفَتْ تُنَادِي : « هَانِز ! كَارْل ! أَنْتُمَا مُسْتَيْقِظَانِ ؟ »

وَلَمْ يَكُنِ الصَّدِيقَانِ قَدْ اسْتَغْرَقَا فِي النَّوْمِ ، فَرَدَّ عَلَيْهَا هَانِزٌ قَائِلًا :

« ماذا تريدان ؟ عودي إلى الغابة واختبئي . »

قالت إلسا : « لقد حصلتُ على بعض المفاتيح . أحدها يصلحُ
لِفَتْحِ بابِ القَبْرِ . »

سألها هانز : « أينَ وَجَدْتِها ؟ »

أجابَتْ : « لا تُكثِرُ مِنَ الأَسْئَلَةِ الآنَ ! سأُرْمِي لَكُما المفاتيحَ مِنَ
النافِذَةِ فَالتَقِطَاها . »

وَرَمَتْ إلسا المفاتيحَ مِنْ بَيْنِ قُضْبَانِ الشُّبَّاكِ ، فَاسْتَقَرَّتْ عَلَى
أَرْضِ القَبْرِ ، وَالتَقَطَهَا هانز وَقَصَدَ بِهَا إِلَى بابِ القَبْرِ .

وَأخيراً اهْتَدَى إِلَى المِفْتَاحِ الصَّحِيحِ . وَبَيْنَمَا كَانَ يَفْتَحُ البابَ ،
أخْبَرَتْهُمَا إلسا بِأَمْرِ النافِذَةِ المَوْجُودَةِ خَلْفَ البَيْتِ ، وَأَنَّ الرِّجَالَ
نَائِمُونَ ، لِذَا عَلَيْهِمَا أَنْ يَتَصَرَّفَا بِهَدْوٍ .

وَخَرَجَا مِنَ القَبْرِ ، وَأَغْلَقَ هانز البابَ وَراءَهُ بِالمِفْتَاحِ قَائِلاً :
« سَيَأْتُونَ فِي الصَّبَاحِ ، وَسَيَجِدُونَ القَبْرَ خَالِياً ، وَلَنْ يَسْتَطِيعُوا تَفْسِيرَ
مَا حَدَّثَ ! »

وَسَارَا فِي البَيْتِ ، وَلَمَحَا نافِذَةً صَغِيرَةً . وَكَانَتْ إلسا تَنْتَظِرُهُمَا

خارجَهُ . وَتَسَلَّلَ كَارْلُ مِنَ النَّافِذَةِ بِسُهُولَةٍ لِنَحَافَةِ جِسْمِهِ ، أَمَّا الْأَمْرُ
فَكَانَ مُخْتَلِفًا بِالنُّسْبَةِ لِهَانَزٍ بِسَبَبِ ضَخَامَةِ جِسْمِهِ ، فَقَالَ : « لَا أَظُنُّ
أَنِّي سَأَتَمَكَّنُ مِنَ التَّسَلُّلِ مِنَ النَّافِذَةِ ، لِذَا لَا بُدَّ مِنِّي أَنْ أَجِدَ طَرِيقَةً
أُخْرَى . »

قَالَ كَارْلُ : « سَنَجَذِبُكَ ! »

وَأَدْخَلَ هَانَزُ رَأْسَهُ وَذِرَاعَيْهِ مِنَ النَّافِذَةِ ، وَرَاحَ كَارْلُ وَالسَّا
يَجْذِبَانِهِ حَتَّى تَمَكَّنَ مِنْ اجْتِيَازِهَا ، وَ عِنْدَئِذٍ رَأَوْا نَوْرًا يَنْبَعِثُ مِنْ
دَاخِلِ الْبَيْتِ ؛ فَقَدْ اسْتَيْقِظَ أَحَدُ الرِّجَالِ وَأَخَذَ يَتَجَوَّلُ فِي الْبَيْتِ
وَبِيَدِهِ مِصْبَاحٌ صَغِيرٌ .

وَهَمَسَ هَانَزُ قَائِلًا : « انْبَطِّحَا ، وَلَا تَتَحَرَّكَا ، وَإِذَا فَتَحَ الرَّجُلُ
الْبَابَ فَاسْرِعَا بِالْفِرَارِ . »

وَانْبَطَّحُوا كُلُّهُمُ عَلَى الْأَرْضِ وَانْتَظَرُوا ، فَإِذَا بِالنَّورِ يَنْطَفِئُ وَيَسْوَدُ
الظُّلَامُ الْبَيْتَ ثَانِيَةً .

قَالَ هَانَزُ : « رُبَّمَا ذَهَبَ إِلَى غُرْفَةِ الْحَارِسِ . لَا ، لَقَدْ آوَى إِلَى
فِرَاشِهِ . »

وَنَهَضُوا وَتَسَلَّلُوا مِنَ الْحَدِيقَةِ ، وَجَرَّوْا مَسَافَةً طَوِيلَةً حَتَّى دَخَلُوا
وَسْطَ الْغَابَةِ .

الفصلُ العاشرُ

كَانَ الْوَقْتُ عَصْرًا حِينَ فَارَقَ أُوتُو إلسا . وَرَكِبَ زُورَقَ الْحَارِسِ ،
وَقَدْ أَعْجَبَ بِهِ لِأَنَّهُ كَانَ خَفِيفًا وَسَرِيعًا .

قَالَ أُوتُو لِنَفْسِهِ : « قَدْ أَبْلَغُ الْقَرْيَةَ قَبْلَ حُلُولِ اللَّيْلِ . » وَلَكِنْ لَمْ
تَكُنْ لَدَيْهِ خَرِيطَةٌ ، وَلَمْ يَكُنْ مُتَأَكِّدًا . وَكَانَتْ قَدَمُهُ تُؤَلِّمُهُ ، وَشَعَرَ
بِالْأَلَمِ يَشْتَدُّ ، فَوَضَعَهَا فِي الْمَاءِ ، فَتَوَقَّفَ الْأَلَمُ ، وَلَكِنَّهُ عَادَ يَشْتَدُّ
ثَانِيَةً .

كَانَتْ الشَّمْسُ تَمِيلُ نَحْوَ الْمَغِيبِ فَلَمْ يَشَأْ أُوتُو أَنْ يَتَوَقَّفَ ، وَرَاحَ
يَجْدَفُ بِسُرْعَةٍ . وَلَا حَظَّ وَجُودَ بَعْضِ الصُّخُورِ الَّتِي تَعْتَرِضُ مَجْرَى
النَّهْرِ ، وَكَانَتْ كَثِيرَةً بِحَيْثُ احْتَكَّ الزُّورَقُ بِأَحْدَاهَا .

وَبَعْدَ تَفَكُّيرٍ ، قَرَّرَ أُوتُو أَنْ يَتَوَقَّفَ خَشْيَةً أَنْ يَصْطَلِدَ الزُّورَقُ
بِصَخْرَةٍ أُخْرَى فِي الظُّلَامِ . وَاخْتَارَ مَكَانًا تَوَقَّفَ فِيهِ ، وَرَبَطَ الزُّورَقَ .
وَتَنَاوَلَ بَعْضَ الطَّعَامِ دُونَ أَنْ يُشْعِلَ نَارًا ؛ لِأَنَّهُ كَانَ مُتَعَبًا لِلْغَايَةِ ، ثُمَّ
التَفَّ بِغِطَائِهِ وَرَقَدَ عَلَى الْأَرْضِ . وَسَرَّعَانَ مَا اسْتَغْرَقَ فِي النَّوْمِ ،

وَلَكِنَّهُ رَأَى فِي نَوْمِهِ أَحْلَامًا مُزَعِجَةً ، فَقَدْ رَأَى الطَّائِرَةَ تُطَارِدُهُ وَهُوَ
فِي زَوْرَقِهِ ، وَكَانَتْ تُحَلِّقُ فَوْقَهُ وَهُوَ عاجِزٌ عَنِ الْهَرَبِ .

وَعِنْدَمَا اسْتَيْقَظَ ، أَحَسَّ بِقَدَمِهِ تُؤَلِّمُهُ أَلَمًا شَدِيدًا . وَتَعَدَّرَ عَلَيْهِ
النُّهُوضُ عَلَى قَدَمَيْهِ ، فَزَحَفَ حَتَّى وَصَلَ إِلَى الزَّوْرَقِ فَنَزَلَ فِيهِ
وَاسْتَأْنَفَ سَيْرَهُ . وَكَانَ عَلَيْهِ أَنْ يَتَوَخَّى الْحَذَرَ مِنَ الصُّخُورِ الَّتِي
تَعْتَرِضُ مَجْرَى النَّهْرِ .

وَاسْتَطَاعَ أَنْ يَتَفَادَاهَا بِمَشَقَّةٍ دُونَ أَنْ يَصْطَلِمَ بِأَيِّ مِنْهَا .

وَبَعْدَ عِدَّةٍ كِيلُو مِثْرَاتٍ خَلَا مَجْرَى النَّهْرِ مِنَ الصُّخُورِ ، وَلَكِنْ لَمْ
يُظْهِرْ أَثَرَ لِلْقَرْيَةِ . وَكَانَتْ الشَّمْسُ مُخْرِقَةً ، وَشَعَرَ أُوتُو بِوِطْأَةِ الْمَرَضِ ،
وَأَثْقَلَ الدُّوَارُ رَأْسَهُ فَرَقَدَ فِي الزَّوْرَقِ لِيَسْتَرِيحَ . وَأَنْسَابَ الزَّوْرَقُ مَعَ
التِّيَّارِ . وَعِنْدَمَا فَتَحَ أُوتُو عَيْنَيْهِ ، رَأَى الْقَرْيَةَ قَرِيبَةً مِنْهُ ، وَاسْتَطَاعَ أَنْ
يَرَى الْبُيُوتَ ، وَلَكِنَّهُ لَمْ يَرِ أَحَدًا مِنَ النَّاسِ . وَأَرَادَ النُّزُولَ إِلَى
الْأَرْضِ ، فَرَفَعَ يَدَهُ لِيُمْسِكَ بِالْمِجْدَافِ ، فَلَمْ يَجِدْهُ فِي الزَّوْرَقِ .

وَأَيَّقَنَ أُوتُو أَنَّهُ فَقَدَ الْمِجْدَافَ عِنْدَمَا رَقَدَ لِيَسْتَرِيحَ . وَرَاحَ يَسْأَلُ
نَفْسَهُ: « مَاذَا أَفْعَلُ الْآنَ ؟ إِنَّنِي لَا أَرَى أَحَدًا مِنَ الْأَهَالِي ، وَالزَّوْرَقُ
يَجْتَازُ الْقَرْيَةَ ، وَلَا أَسْتَطِيعُ إِيقَافَهُ ! »

وَجَلَسَ أُوتُو فِي الزُّورِقِ وَأَخَذَ يَصِيحُ طَالِبًا النَّجْدَةَ . وَخَرَجَ رَجُلٌ
مِنْ دَارِهِ ، فَلَوَّحَ لَهُ أُوتُو بِيَدِهِ صَائِحًا : « النَّجْدَةُ ! لَقَدْ فَقَدْتُ
مِجْدَافِي ، وَلَا أَسْتَطِيعُ أَنْ أَوْقِفَ الزُّورِقَ ! »

قَالَ لَهُ الرَّجُلُ : « لَا تَخَفْ ! سَأَتِي بِزُورَقِي وَأَتَّبِعُكَ . » وَرَقَدَ أُوتُو
فِي الزُّورِقِ مُنْتَظِرًا ، وَكَانَ قَدْ اجْتَازَ الْقَرْيَةَ بِالْفِعْلِ . وَلَحِقَ بِهِ الرَّجُلُ
فِي زُورَقِهِ ، وَرَبَطَ حَبْلًا بِزُورَقِ أُوتُو وَسَحَبَهُ إِلَى ضِفَّةِ النَّهْرِ . وَسَاعَدَ
الرَّجُلُ أُوتُو عَلَى النُّزُولِ مِنَ الزُّورِقِ ، وَأَدْخَلَهُ بَيْتَهُ وَقَالَ لَهُ : « ارْقُدْ فِي
الْفِرَاشِ ، وَسَأَذْهَبُ لِاسْتَدْعِي الطَّبِيبَ . »

وَعِنْدَمَا جَاءَ الطَّبِيبُ ، فَحَصَ أَوَّلًا قَدَمَ أُوتُو ، وَسَأَلَهُ : « هَلْ
تُؤَلِّمُكَ بِشِدَّةٍ ؟ »

وَحَاوَلَ أُوتُو أَنْ يُجِيبَ الطَّبِيبَ ، وَلَكِنَّهُ لَمْ يَسْتَطِعِ الْكَلَامَ ؛ إِذْ
كَانَ الدُّوَارُ يُثْقِلُ رَأْسَهُ ، وَوَضَعَ الطَّبِيبُ يَدَهُ عَلَى جَبْهَةِ أُوتُو وَقَالَ :
« هَذَا الْفَتَى مَرِيضٌ لِلْغَايَةِ ، إِنَّهُ يَحْتَاجُ إِلَى رَاحَةٍ تَامَةٍ . » وَأَخْرَجَ
بَعْضَ الْأَدْوِيَةِ مِنْ حَقِيبَتِهِ ، وَوَضَعَهَا فِي كُوبٍ ، وَقَدَّمَهُ لِأُوتُو فَشَرِبَهُ .
وَقَالَ الطَّبِيبُ لِلرَّجُلِ : « سَوْفَ يَنَامُ الْفَتَى ، فَاسْتَدْعِنِي عِنْدَمَا
يَسْتَيْقِظُ . »

الفصل الحادي عشر

أَمْضَى هَانز وَكَارْل وَإِلْسَا لَيْلَتَهُمْ فِي الْغَابَةِ ، دُونَ أَنْ يَتِمَّكَنُوا مِنَ النَّوْمِ بِسَبَبِ الْبَرْدِ الشَّدِيدِ . وَأَخِيرًا أَشْرَقَتِ الشَّمْسُ .

قَالَ هَانز : « سَيَعْرِفُ الرَّجَالُ فِي الْحَالِ أَنَّنَا لَسْنَا فِي الْقُبُورِ . وَلَعَلَّهُمْ سَيَبْحَثُونَ عَنَّا ؛ لِذَا عَلَيْنَا أَنْ نَحْتَرِسَ . »

سَأَلَ كَارْلُ إِلْسَا : « مَاذَا حَدَّثَ لِزُورِقِنَا ؟ »

أَجَابَتْ إِلْسَا : « جَاءَ رَجُلَانِ وَنَقَلَاهُ إِلَى الْبَيْتِ ، وَأَخَذَا الْحَقَائِبَ وَالْأَغْطِيَةَ أَيْضًا ، وَلَكِنِّي كُنْتُ مِنْ قَبْلُ قَدْ التَّقَطْتُ حَقِيْبَتِي ، وَأَخْفَيْتُهَا بَيْنَ الشُّجَيْرَاتِ قُرْبَ الزُّورِقِ . »

قَالَ هَانز : « عَلَيْنَا إِذَا أَنْ نَذْهَبَ وَنُحْضِرَهَا . » وَشَقُّوا طَرِيقَهُمْ فِي الْغَابَةِ . وَمَعَ أَنَّ الْوَقْتَ كَانَ لَا يَزَالُ مُبَكَّرًا ، إِلَّا أَنَّهُمْ تَوَخَّوْا الْحَذَرَ . وَلَكِنْ لَمْ يَكُنْ ثَمَّةَ أَثَرٍ لِلرَّجَالِ .

وَأَخِيرًا وَصَلُوا إِلَى النَّهْرِ ، وَاسْتَطَاعُوا أَنْ يَرَوْا الزُّورِقَ ذَا الْمَحْرَكِ .

وَسَأَلَ هَانزُ إِلْسَا : « أَرِنِي أَيْنَ وَضَعْتَ حَقِيبَتَكَ وَسَاحُضِرُهَا
لَكَ. »

أَجَابَتْ إِلْسَا وَهِيَ تُشِيرُ إِلَى شُجَيْرَاتٍ كَثِيفَةٍ قُرْبَ ضِفَّةِ النَّهْرِ :
« هُنَاكَ بَيْنَ الشُّجَيْرَاتِ . دَعْنِي أَذْهَبُ فَأَنَا أَعْرِفُ الْمَكَانَ . »

قَالَ هَانزُ : « لَا ، سَأَذْهَبُ أَنَا ، وَابْقِي أَنْتِ مَكَانَكَ. »

قَالَ كَارْلُ : « اِنْتَظِرْ ! أَظُنُّ أَنَّ ثَمَّةَ رَجُلًا فِي الزُّورَقِ . » وَكَانَ



مُصِيبًا ، فَقَدْ رَأَوْا رَجُلًا يَقِفُ عَلَى ظَهْرِ الزُّورِقِ وَيَقُومُ بِتَنْظِيفِهِ .

قَالَ هَانُزُ : « يَجِبُ أَنْ نَنْتَظِرَ ، فَلَنْ يَبْقَى الرَّجُلُ هُنَاكَ طَوَالَ الْيَوْمِ . وَعِنْدَمَا يَنْصَرِفُ ، سَأُسْرِعُ بِالتِّقَاطِ الْحَقِيقَةِ . »

أَخَذَ الرَّجُلُ يُنْظِفُ الزُّورِقَ لِمُدَّةِ سَاعَةٍ ، ثُمَّ جَلَسَ لِيَسْتَرِيحَ عَلَى ضِفَةِ النَّهْرِ . وَلَمْ يَكُنْ يَبْعُدُ كَثِيرًا عَنْ مَخْبَأِ الْأَصْدِقَاءِ .

وَجَاءَ رَجُلٌ آخَرٌ مِنَ الْبَيْتِ ، وَهُوَ يَرْكُضُ فِي الطَّرِيقِ الْمُؤَدِّي إِلَى النَّهْرِ ، وَيَصِيحُ : « لَقَدْ هَرَبَ الْوَلَدَانِ مِنَ الْقَبْرِ ، وَعَلَيْنَا أَنْ نَذْهَبَ لِلْبَحْثِ عَنْهُمَا . »

قَالَ الرَّجُلُ الْأَوَّلُ وَهُوَ يَهْبُ وَاقْفًا : « لَنْ يَسْتَطِيعَا الْإِبْتِعَادَ كَثِيرًا ، فَلَا يَوْجَدُ فِي الْغَابَةِ طَرِيقٌ . كَمَا أَنَّهُمَا حَافِيَانِ . »

سَأَلَ الرَّجُلُ الثَّانِي وَهُوَ يُشِيرُ إِلَى الطَّرِيقِ الْمَوَازِي لِلنَّهْرِ : « إِلَى أَيْنَ يُؤَدِّي هَذَا الطَّرِيقُ ؟ »

أَجَابَهُ صَاحِبُهُ : « إِنَّ هَذَا الطَّرِيقَ يَمْتَدُّ بِضْعَةَ كِيلُو مِثْرَاتٍ بِمُحَاذَاةِ ضِفَةِ النَّهْرِ . » ثُمَّ أَرْدَفَ قَائِلًا : « رَبُّمَا سَارَا فِي هَذَا الطَّرِيقِ . وَيُمْكِنُنَا أَنْ نَلْحَقَ بِهِمَا ، وَلَكِنْ لَا تَخَفْ ، فَلَنْ يَسْتَطِيعَا الْهَرَبَ . إِنَّ أَقْرَبَ قَرْيَةٍ تَبْعُدُ أَرْبَعِينَ كِيلُو مِثْرًا عَنْ هُنَا . »

وَسَارَ الْإِثْنَانِ فِي الطَّرِيقِ .

وَانْتَظَرَ هَانِزَ لَحْظَةٍ ، ثُمَّ جَرَى نَحْوَ الشُّجَيْرَاتِ وَأَحْضَرَ حَقِيبَةَ
الطَّعَامِ . وَعَادَ الْجَمِيعُ لِيَخْتَبِئُوا فِي عُمُقِ الْغَابَةِ ، وَاتَّخَذُوا لَهُمْ مَكَانًا
بَيْنَ بَعْضِ الشُّجَيْرَاتِ وَجَلَسُوا يَأْكُلُونَ .

وَعِنْدَ الظُّهْرِ عَادَتِ الطَّائِرَةُ لِلظُّهْرِ مَرَّةً أُخْرَى ، وَحَلَّقَتْ فَوْقَ
الْأَشْجَارِ ، وَلَكِنْ لَمْ يَكُنْ بِاسْتِطَاعَتِهِمْ رُؤُوسَهَا . وَبَعْدَ ذَلِكَ حَلَّقَتْ
الطَّائِرَةُ مُبْتَعِدَةً ، وَعَادَ الْهُدُوءُ يَسُودُ الْغَابَةَ .

الفصل الثاني عشر

. تناول أوثو الدواء ونام طوال النهار . واستيقظ في المساء على صوت عاصفة خارج المنزل ، وكان المطر ينهمر بغزارة ، والريح تعصف بشدة .

تساءل أوثو : « أين أنا ؟ ماذا أفعل في هذه الغرفة ؟ »

وكانت آلام قدميه قد سكنت بعض الشيء ، ولم يعد يشعر بالمرض . وفجأة تذكر صديقيه السجينين في الغابة وحاجتهما للعون ، فراح ينادي بصوت عالٍ . ودخل الرجلُ الغرفة ، وأضاء المصباح قائلاً : « لقد استيقظت الآن . كيف حالك ؟ لقد كنت مريضاً جداً هذا الصباح ، لذا أعطاك الطبيب بعض الدواء . »

ولم يكن أوثو مصغياً لما يقول الرجل ، وسأله : « هل من شرطي في القرية ؟ يجب أن أبلغ عن صديقي السجينين في الغابة . »

أجاب الرجل : « سأتك بالشرطي وبالطبيب أيضاً ، فهو رجل ذو

مَكَانَةً مُهِمَّةً فِي الْقَرْيَةِ ، وَسَيَهَبُ لِلنُّجْدَةِ وَالْمَعُونَةِ .

قَالَ أُوتُو : « أَسْرِعْ ، أَرْجُوكَ ! »

خَرَجَ الرَّجُلُ ، وَعَادَ بَعْدَ قَلِيلٍ وَبِصُحْبَتِهِ الشَّرْطِيُّ وَالطَّبِيبُ ،
وَكَانَ كِلَاهُمَا يَلْبَسُ مِعْطَفًا وَاقِيًا مِنَ الْمَطَرِ ، وَخَلَعَ كِلَاهُمَا مِعْطَفَهُ
وَجَلَسَ قَرِيبًا مِنْ فِرَاشِ أُوتُو . وَقَالَ لَهُ الطَّبِيبُ : « وَالْآنَ ، إِحْكُ لَنَا
قِصَّتَكَ . »



وَاسْتَغْرَقَ أُوتُو وَقْتًا طَوِيلًا وَهُوَ يَحْكِي لَهُمْ تَفَاصِيلَ رِحْلَتِهِمُ النَّهْرِيَّةَ ،
وَحِكَايَةَ الطَّائِرَةِ وَالرُّجَالِ الْمُقِيمِينَ فِي بَيْتِ الْحَارِسِ .

قَالَ أُوتُو: « صَدِيقَايَ سَجِينَانِ ، وَقَدْ تَكُونُ إِلْسَا سَجِينَةً أَيْضًا ،
فَكَيْفَ نُنْقِذُهُم ؟ »

وَرَأَى الطَّبِيبُ يَطْرَحُ بَعْضَ الْأَسْئَلَةِ عَلَى أُوتُو ، ثُمَّ التَفَتَ إِلَى
الشُّرْطِيِّ قَائِلًا: « يَجِبُ الْإِتِّصَالُ تَلِفُونِيَا بِالْمَدِينَةِ لِنَتَلَقَى مُسَاعِدَتَهُمْ . »

قَالَ الشُّرْطِيُّ: « لَنْ نَتِمَكَّنَ مِنَ الْإِتِّصَالِ بِهِمْ ؛ فَقَدْ عَطَلَتِ
الْعَاصِفَةُ خَطَّ التَّلِفُونِ ، وَلَنْ يَتِمَكَّنُوا مِنْ إِصْلَاحِهِ قَبْلَ الْغَدِ . »

قَالَ الطَّبِيبُ: « لَيْسَ بِإِمْكَانِنَا الْإِنْتِظَارَ ، وَعَلَيْنَا الذُّهَابُ بِأَنْفُسِنَا
عِنْدَمَا تَهْدَأُ الْعَاصِفَةُ . فَلَدَيَّ زَوْرَقٌ بِمُحَرِّكِ ، وَفِي الْقَرْيَةِ رِجَالٌ
أَقْوِيَاءُ أَكْفَاءُ . »

وَكَانَ أُوتُو مُنْصِتًا ، فَقَالَ بَعْدَ أَنْ أَنْهَى الطَّبِيبُ كَلَامَهُ: « أُرِيدُ
الذُّهَابَ مَعَكُمْ ، فَلَا تَتْرَكُونِي هُنَا ! فَأَنَا أَسْتَطِيعُ أَنْ أَدُلَّكُمْ عَلَى
الْمَكَانِ . »

وَالْتَفَتَ إِلَيْهِ الطَّبِيبُ وَفَحَصَ قَدَمَهُ قَائِلًا: « أَلَا تَرَاهُ قَدَمُكَ

تُؤْلَمُكَ ؟» وَأَضَافَ قَائِلًا : « يُمَكِّنُكَ الْمَجِيءُ مَعَنَا بِشَرَطٍ أَنْ تَبْقَى فِي الزُّورَقِ ؛ فَقَدَمْتُكَ لَمْ تُشَفَّ بَعْدُ ، وَلَكِنْ تَقْدِرُ عَلَى الْمَشْيِ . »

وَأَعْطَى الطَّبِيبُ دَوَاءً لِأَوْتُو ، ثُمَّ غَادَرَ الرُّجَالُ الْغُرْفَةَ . وَذَهَبَ الشُّرْطِيُّ لِيَأْتِيَ بَعْضَ الرُّجَالِ مِنَ الْقَرْيَةِ ، فَمَرَّ عَلَيْهِمْ فِي بُيُوتِهِمْ ، وَاخْتَارَ مِنْهُمْ أَرْبَعَةً أَبَدُوا اسْتِعْدَادَهُمْ لِلذَّهَابِ مَعَهُ .

أَمَّا الطَّبِيبُ فَقَدْ تَوَجَّهَ إِلَى زَوْرَقِهِ وَجَهَّزَهُ لِلرَّحِيلِ . وَلَقِيَ الشُّرْطِيُّ وَرِجَالَهُ الْأَرْبَعَةَ الطَّبِيبَ عِنْدَ الزُّورَقِ . وَلَمْ تَكُنِ الْعَاصِفَةُ قَدْ هَدَأَتْ ؛ لِذَا كَانَ عَلَيْهِمْ الْإِنْتِظَارُ .

وَأَخِيرًا ، هَدَأَتِ الْعَاصِفَةُ ، فَقَالَ الطَّبِيبُ : « يُمَكِّنُنَا الرَّحِيلُ الْآنَ ، وَسَنَصِلُ إِلَى الْمَكَانِ فِي الصَّبَاحِ . أَيْمُنُ أَنْ يَتَوَجَّهَ اثْنَانِ مِنْكُمْ لِيَأْتِيَا بِأَوْتُو ؟ »



وَذَهَبَ الشُّرْطِيُّ وَمَعَهُ أَحَدُ رِجَالِهِ وَجَاءَا بِأُوْتُو مِنْ الْبَيْتِ ، وَرَكِبَ
الْجَمِيعُ الزُّورَقَ .

وَسَارَ الزُّورَقُ فِي النَّهْرِ بِعَكْسِ التِّيَّارِ . وَكَانَ الظُّلَامُ لَا يَزَالُ
مُنْتَشِرًا ، غَيْرَ أَنَّ الزُّورَقَ كَانَ مُزَوَّدًا بِمِصْبَاحٍ كَاشِفٍ ، كَانَ يُشْعِرُ
بِقُوَّةٍ فَيُنِيرُ النَّهْرَ ، وَيُمْكِنُهُمْ مِنْ رُؤْيَةِ طَرِيقِهِمْ .

قَالَ أُوْتُو لِلطَّبِيبِ: « ثَمَّةَ صُخُورٍ ضَخْمَةٍ تَعْتَرِضُ مَجْرَى النَّهْرِ . »

أَجَابَ الطَّبِيبُ: « إِنِّي أَعْرِفُ النَّهْرَ جَيِّدًا ، وَلَكِنَّا سَنَتَوَخَّى
الْحَذَرَ. »

كَانَ أُوْتُو يَشْعُرُ بِالسَّعَادَةِ لِأَنَّهُ اسْتَطَاعَ أَنْ يَجْلُبَ الْعَوْنَ لِأَصْدِقَائِهِ.

الفصل الثالث عشر

بَقِيَ هَانزُ وَكَارْلُ وَمَعَهُمَا إِلْسَا فِي الْغَابَةِ ، وَلَمْ يَقْتَرِبُوا مِنَ الْبَيْتِ
أَوْ يَرَوْا الرِّجَالَ ثَانِيَةً . وَقَدْ كَانَ الطَّقْسُ دَافِئًا ، وَكَانُوا مُتَعَبِينَ ، لِذَا
اسْتَغْرَقُوا فِي النَّوْمِ .

كَانَتْ الدُّنْيَا ظَلَامًا عِنْدَمَا اسْتَيْقَظَ هَانزُ ، فَرَّاحَ يَسْأَلُ نَفْسَهُ :
« أَلَمْ يَصِلْ أُوْتُو إِلَى الْقَرْيَةِ بَعْدُ ؟ إِذَا كَانَ قَدْ وَصَلَهَا فَسَيَأْتِي
بِالنَّجْدَةِ ، وَقَدْ يَتِمَكَّنُونَ مِنَ الْوُصُولِ فِي الصَّبَاحِ . »

وَفِي تِلْكَ اللَّحْظَةِ هَبَّتِ الْعَاصِفَةُ ، وَاسْتَيْقَظَ كَارْلُ وَإِلْسَا أَيْضًا .
وَلَمَّا وَجَدُوا أَنْفُسَهُمْ جَائِعِينَ ، جَلَسُوا وَتَنَاوَلُوا بَعْضَ الطَّعَامِ .

وَضَلَّتِ الْأَرْضُ جَافَةً تَحْتَ الْأَشْجَارِ فِتْرَةً ، وَلَكِنَّهَا مَا لَبِثَتْ أَنْ
ابْتَلَّتْ بَعْدَ ذَلِكَ بِمَاءِ الْمَطَرِ الْمُتَسَلِّلِ مِنْ خِلَالِ أَوْرَاقِ الشَّجَرِ . وَأَخِيرًا
هَدَأَتِ الْعَاصِفَةُ .

قَالَ هَانزُ : « لَيْسَ فِي اسْتِطَاعَتِنَا النَّوْمَ هُنَا ، فَالْأَرْضُ مُبْتَلَّةٌ . »

وَأَضَافَتْ إِلْسَا: « أ لَا يُمَكِّنُنَا السَّيْرُ بِمُحَاذَاةِ ضِفَّةِ النَّهْرِ فِي اتِّجَاهِ
التَّيَّارِ ؟ نَسْتَطِيعُ أَنْ نَسْلُكَ الْمَشْيَ وَنَرَى أَيَّ زَوْرَقٍ قَادِمٍ . »

وَأَسْتَحْسَنَ هَانُزُ الْفِكْرَةَ ، وَقَالَ: « عَلَيْنَا أَنْ نُرَاقِبَ النَّهْرَ بِدِقَّةٍ
خَشِيَّةٍ أَنْ يَمُرَّ بِنَا الزَّوْرَقُ دُونَ أَنْ نَرَاهُ . »

وَأَجْتَازُوا الْحَقْلَ ، وَأَرَادُوا أَنْ يُلْقُوا نَظْرَةً عَلَى الْبَيْتِ ، فَوَجَدُوهُ
مُضَاءً ، وَأَكْمَلُوا سَيْرَهُمْ إِلَى النَّهْرِ ، فَوَجَدُوا الْمَشْيَ وَسَلَكُوهُ .

وَكَانَ الْمَشْيُ يَمْتَدُّ بِمُحَاذَاةِ النَّهْرِ ، وَلَكِنَّهُ لَمْ يَكُنْ صَالِحًا
لِلسَّيْرِ فِيهِ ، فَقَدْ كَانَ مُمْتَلِئًا بِالشُّجَيْرَاتِ الْكَثِيفَةِ . وَرَاحُوا يُرَاقِبُونَ
النَّهْرَ ، وَلَكِنْ لَمْ يَكُنْ ثَمَّةَ أَثَرٍ لِزَوْرَقٍ .

وَأَخِيرًا وَصَلُوا إِلَى نِهَآيَةِ الْمَشْيِ ، وَكَانَ عَلَيْهِمْ أَنْ يَتَوَقَّفُوا .
وَوَجَدُوا هُنَاكَ شَجَرَةً ضَخْمَةً بِالقُرْبِ مِنْ ضِفَّةِ النَّهْرِ ، وَكَانَتْ
الْأَرْضُ جَافَّةً حَوْلَهَا .

قَالَ هَانُزُ: « لَقَدْ قَطَعْنَا سِتَّةَ كِيلُو مِثْرَاتٍ تَقْرِيبًا ، وَقَدْ تَأَخَّرَ بِنَا
الْوَقْتُ الْآنَ ، كَمَا أَنَّ الرُّجَالَ الَّذِينَ فِي الْبَيْتِ نَائِمُونَ ، فَابْحَثُوا
تَحْتَ الشَّجَرَةِ عَنْ بَعْضِ الْحَطَبِ الْجَافِ لِنُشْعِلَ نَارًا . »

وَوَجَدُوا مِنَ الْحَطَبِ مَا يَكْفِي ، فَأَشْعَلُوا النَّارَ ، وَقَالَ هَانُزُ :

« سَأَقُومُ أَنَا بِالمُرَاقَبَةِ والحِرَاسَةِ ، بَيْنَمَا تَنَامَانِ أَنْتُمَا الاِثْنَانِ ، وَسَوْفَ أَوْقِظُ كَارْلَ لِيَتَنَاقَبَ مَعِيَ الحِرَاسَةَ . »

وَرَقَدَ كُلُّ مَنْ كَارْلَ وَإِلْسَا قُرْبَ النَّارِ ، وَبَقِيَ هَانِزٌ مُسْتَيْقِظًا لِلْمُرَاقَبَةِ . وَجَاءَ بِبَعْضِ الحَطَبِ وَوَضَعَهُ عَلَى النَّارِ ، وَبَعْدَ فِتْرَةٍ مِنَ الوَقْتِ أُيقِظَ كَارْلُ .

سَأَلَهُ كَارْلُ : « أَمَا مِنْ أَثَرٍ لِلزُّورَقِ ؟ »

أَجَابَ هَانِزٌ : « لَيْسَ بَعْدُ ، وَقَدْ أَوْشَكَ النَّهَارُ عَلَى الطُّلُوعِ ، وَقَدْ يَصِلُ الزُّورَقُ عِنْدَيْدٍ . »

بَقِيَ كَارْلُ يُرَاقِبُ ، دُونَ أَنْ يَأْتِيَ الزُّورَقُ . وَمَعَ أَنَّ كَارْلَ كَانَ مُتَعَبًا ، إِلَّا أَنَّهُ لَمْ يَوْقِظْ إِلْسَا . وَأَخِيرًا سَمِعَ صَوْتًا ، وَكَانَ صَوْتُ مُحَرِّكِ ، وَإِذَا بِزُورَقٍ قَادِمٍ عَكْسَ التِّيَّارِ .

وَأَسْرَعَ كَارْلُ بِإيقَاضِ صَدِيقِهِ هَانِزٍ ، وَاسْتَيْقِظَتْ إِلْسَا كَذَلِكَ ، وَوَقَفَ الثَّلَاثَةُ عَلَى ضِفَّةِ النَّهْرِ يَنْتَظِرُونَ . وَلَمَّا اقْتَرَبَ مِنْهُمْ ، اسْتَطَاعُوا أَنْ يَرَوْا ضَوْءَ مِصْبَاحِهِ الكَاشِفِ يَسْطَعُ عَلَى المَاءِ .

قَالَ هَانِزٌ : « لَقَدْ جَاءُوا . » ثُمَّ رَاحَ يُنَادِي الرُّجَالَ الَّذِينَ فِي الزُّورَقِ ، فَأَوْقَفَ الطَّبِيبُ الزُّورَقَ ، وَوَجَّهَ ضَوْءَ المِصْبَاحِ الكَاشِفِ



نَحْوَ ضِفَّةِ النَّهْرِ .

وَصَاحَ أَوْتُو وَهُوَ يَرَى أَصْدِقَاءَهُ : « إِنَّهُمْ أَصْدِقَائِي ! » وَأَخَذَ
يُنَادِيهِمْ .

وَأَرَسَى الطَّبِيبُ الزُّورَقَ بِجَانِبِ الضَّفَّةِ ، ثُمَّ نَزَلَ إِلَى الْأَرْضِ مَعَ
الشُّرْطِيِّ .

وَشَرَحَ لَهُمْ هَائِزَ الْمَوْقِفِ فَقَالَ : « لَقَدْ هَرَبْنَا مِنَ الْقَبْوِ ، وَلَا يَزَالُ
الرِّجَالُ فِي الْبَيْتِ ، وَالْحَارِسُ أُسِيرًا لَدَيْهِمْ . »

قَالَ الطَّبِيبُ : « أَنَا مَسْرُورٌ لَوْجُودِكُمْ هُنَا ، وَسَتَكُونُ مُهِمَّتُنَا سَهْلَةً

لَأَنْتُمْ لَسْتُمْ مَحْبُوسِينَ فِي الْبَيْتِ .»

قَالَ هَانُزُ: « لَا تَنْسَ الْحَارِسَ ، فَإِنَّ هَؤُلَاءِ الرُّجَالَ أَشْرَارٌ وَقَدْ يُؤْذُونَهُ .»

قَالَ الطَّبِيبُ: « هَذَا صَحِيحٌ ، وَلَكِنْ لَدَيَّ خُطَّةٌ بَارِعَةٌ . اصْعَدُوا إِلَى الزُّورْقِ وَسَاخِرُكُمْ بِهَا .»

وَتَبِعُوا الطَّبِيبَ إِلَى دَاخِلِ الزُّورْقِ ، وَشَرَحَ لَهُمْ خُطَّتَهُ .

الفصل الرابع عشر

قال الطبيب يشرح خطته: « إن الرجال الذين في البيت الآن نائمون ، ونحن نستطيع الذهاب إلى البيت ، ولكننا لن نتمكن من الدخول لأنهم أغلقوا الأبواب ، كما أن الحارس في قبضتهم . »

سأل الشرطي: « هل عدد الرجال الذين في البيت كبير ؟ »

أجاب هانز: « إنهم أربعة أو خمسة ، فلست متأكدًا . »

قال الطبيب: « نحن سبعة ، وبإمكانكما أنت و كارل أن تساعدانا أيضًا . إنه جزء من خطتي ألا ندخل البيت ما لم يخرج الرجال . »

قال هانز: « لكنهم لن يخرجوا إذا شاهدوكم . »

قال الطبيب موضحًا: « إنهم سيرونكما أنت و كارل . وهم يريدون الإمساك بكمما ثانية ، لذا سيخرجون من البيت . »

قال هانز: « لقد فهمت الآن ، فعلي أن أقرب أنا و كارل من

البيت . »

قال الطبيبُ: « هَذِهِ هِيَ الْفِكْرَةُ : تَقْتَرِبَانِ مِنَ الْبَيْتِ ثُمَّ تُحْدِثَانِ جَلْبَةً ، كَأَنَّ تَصِيحَانِ ، أَوْ تَقُولَانِ إِنَّكُمَا جَائِعَانِ . وَسَيَرَاكُمُ الرُّجَالُ ؛ وَعِنْدَيْدِ سَيَخْرُجُونَ مِنَ الْبَيْتِ لِلْإِمْسَاكِ بِكُمَا ! »

سَأَلَ هَانُزُ: « وَمَاذَا سَنَفْعَلُ بَعْدَ ذَلِكَ ؟ »

أَجَابَ الطَّبِيبُ: « سَتَنْتَظِرَانِ ، وَسَيَهْرَعُونَ إِلَيْكُمَا ؛ وَعِنْدَيْدِ تَجْرِيَانِ نَحْوَ الْغَابَةِ ، وَسَوْفَ يَتَعَقَّبُونَكُمَا . وَهُنَاكَ سَيَجِدُونَ اثْنَيْنِ مِنَّا فِي انْتِظَارِهِمْ دَاخِلَ الْغَابَةِ ، وَسَيَسْهَلُ عَلَيْنَا الْإِمْسَاكِ بِهِمْ ، بَعْدَ أَنْ يَكُونَ التَّعَبُ قَدْ نَالَ مِنْهُمْ . »

وَمَضَى الطَّبِيبُ يَقُولُ: « عَلَيْنَا بَعْدَ ذَلِكَ الْإِمْسَاكِ بِزَعِيمِهِمْ ، الَّذِي سَيَكُونُ مَعَهُ رَجُلٌ أَوْ رَجُلَانِ . وَلَكِنْ هَذِهِ الْمُهْمَةُ سَتَكُونُ سَهْلَةً ، فَسَوْفَ أَتَرَقَّبُ خَلْفَ الْبَيْتِ . وَعِنْدَمَا يَتَعَقَّبُكُمَا الرُّجَالُ عَبْرَ الْحَقْلِ سَيَتْرَكُونَ الْبَابَ مَفْتُوحًا وَرَاءَهُمْ ؛ عِنْدَيْدِ نَدْخُلُ الْبَيْتَ . »

قَالَ هَانُزُ: « إِنَّهَا خُطَّةٌ رَائِعَةٌ ! »

قَالَ الطَّبِيبُ مُحَذِّرًا الْجَمِيعَ: « انْتَبِهُوا ! فَعَلَيْنَا أَلَّا نَرْتَكِبَ أَيُّ خَطَأٍ . »

بَعْدَ ذَلِكَ سَارَ الطَّبِيبُ بِالزُّورْقِ عَكْسَ الْتَّيَّارِ ، حَتَّى وَجَدَ مَكَانًا

مُنَاسِبًا أَوْقَفَ فِيهِ الزُّورَقَ .

قَالَ الطَّبِيبُ: « سَوْفَ نَتْرُكُ الزُّورَقَ هُنَا ، وَسَيَبْقَى فِيهِ اثْنَانِ .
وَأَنْتَ يَا أُوتُو يَجِبُ أَنْ تَبْقَى هُنَا أَيْضًا ، فَقَدَمُكَ لَا تَزَالُ بِحَالَةٍ سَيِّئَةٍ ،
وَلَنْ تَسْتَطِيعَ التَّحَرُّكَ بِسُرْعَةٍ . وَأَنْتَ يَا إِلْسَا ، عَلَيْكَ أَنْ تَبْقَى مَعَ
أُوتُو . »

وَتَسَاءَلَتِ إِلْسَا: « وَلَكِنْ مَا الَّذِي سَنَفَعَلُهُ هُنَا ؟ »

رَدَّ الطَّبِيبُ: « رَاقِبُوا النَّهْرَ ، فَلَدَيْكُمْ مُهِمَّةٌ مُحَدَّدَةٌ تَقُومُونَ بِهَا ،
فَقَدْ يَهْرُبُ أَحَدُ الرُّجَالِ ، وَعِنْدَيْدِ تَحُولُونَ دُونَ هُرُوبِهِ . »

وَعَادَرَ الطَّبِيبُ وَرَجَالَهُ الزُّورَقَ ، وَقَادَهُمْ هَانِزٌ خِلَالَ الْغَابَةِ إِلَى أَنْ
وَصَلُوا إِلَى الْحَقْلِ . وَكَانَ النَّهَارُ قَدْ أَشْرَقَ بِنُورِهِ ، وَأَمَكَنَهُمْ رُؤْيَةُ
الْبَيْتِ بِوُضُوحٍ .

وَأَرَاهُمْ هَانِزُ الْمَمْشَى قَائِلًا: « إِنَّ هَذَا الْمَمْشَى يُؤَدِّي إِلَى النَّهْرِ ،
وَسَأَسْتَدْرِجُ الرُّجَالَ الْأَشْرَارَ عَبْرَهُ ، فَعَلَى جَانِبَيْهِ أَشْجَارٌ وَشُجَيْرَاتٌ
كَثِيفَةٌ يُمَكِّنُكُمْ الْإِنْتِظَارَ خَلْفَهَا . »

قَالَ الشُّرْطِيُّ: « سَأَقُومُ أَنَا بِذَلِكَ ، وَسَوْفَ أُحْتَاجُ إِلَى رَجُلٍ قَوِيٍّ
مَعِيَ . وَسَيَسْهَلُ عَلَيْنَا إِيقَافُهُمْ وَالْإِمْسَاكُ بِهِمْ بَعْدَ أَنْ يَكُونَ التَّعَبُ

قَدْ نَالَ مِنْهُمْ بِسَبَبِ الْجَرِيِّ .»

قال الطبيبُ: «أوافقُ ، وسأصحبُ معي رجلين لِنَتَظَرَ خَلْفَ
البَيْتِ . إنني أرى كوخاً صغيراً في الحديقةِ يُمكننا الاختباءُ فيه .
والآن اكتملتُ خُطَّتْنا ، وسيقعُ هؤلاء الرجالُ في قبضَتنا بعدَ قليلٍ .»

الفصل الخامس عشر

اخْتَبَأَ الشُّرْطِيُّ وَمَعَهُ أَحَدُ الرِّجَالِ خَلْفَ بَعْضِ الْأَشْجَارِ قَرِيبًا مِنَ الْمَشْيِ .

قَالَ الطَّبِيبُ لِهَانَزٍ وَكَارْلٍ : « أَنَا ذَاهِبٌ الْآنَ ، فَانْتَظِرَا مُدَّةَ رُبْعِ سَاعَةٍ ، ثُمَّ اذْهَبَا وَاقِفَا وَسَطَ الْحَقْلِ ، وَأَحْدِثَا ضَوْضَاءً لِتَلْفِتَا إِلَيْكُمَا الْإِنْتِبَاهَ . »

وَذَهَبَ الطَّبِيبُ مَعَ رَجُلَيْهِ ، وَتَسَلَّلُوا عَبْرَ الْحَقْلِ ، وَاخْتَبَأُوا قُرْبَ الْكُوخِ . وَكَانَ الدُّخَانُ آنَ ذَاكَ يَنْبَعِثُ مِنْ مِدْخَنَةِ الْبَيْتِ دَلَالَةً عَلَى أَنَّ الرِّجَالَ دَاخِلَ الْبَيْتِ قَدْ اسْتَيْقَظُوا .

قَالَ هَانَزُ لِصَاحِبِهِ : « لَقَدْ حَانَ الْوَقْتُ . » وَنَهَضَا وَسَارَا حَتَّى وَسَطِ الْحَقْلِ ، وَكَانَا قَرِيبَيْنِ لِلْغَايَةِ مِنَ الْبَيْتِ .

سَأَلَ هَانَزُ صَاحِبَهُ : « أَمْسْتَعِدُّ أَنْتَ ؟ »

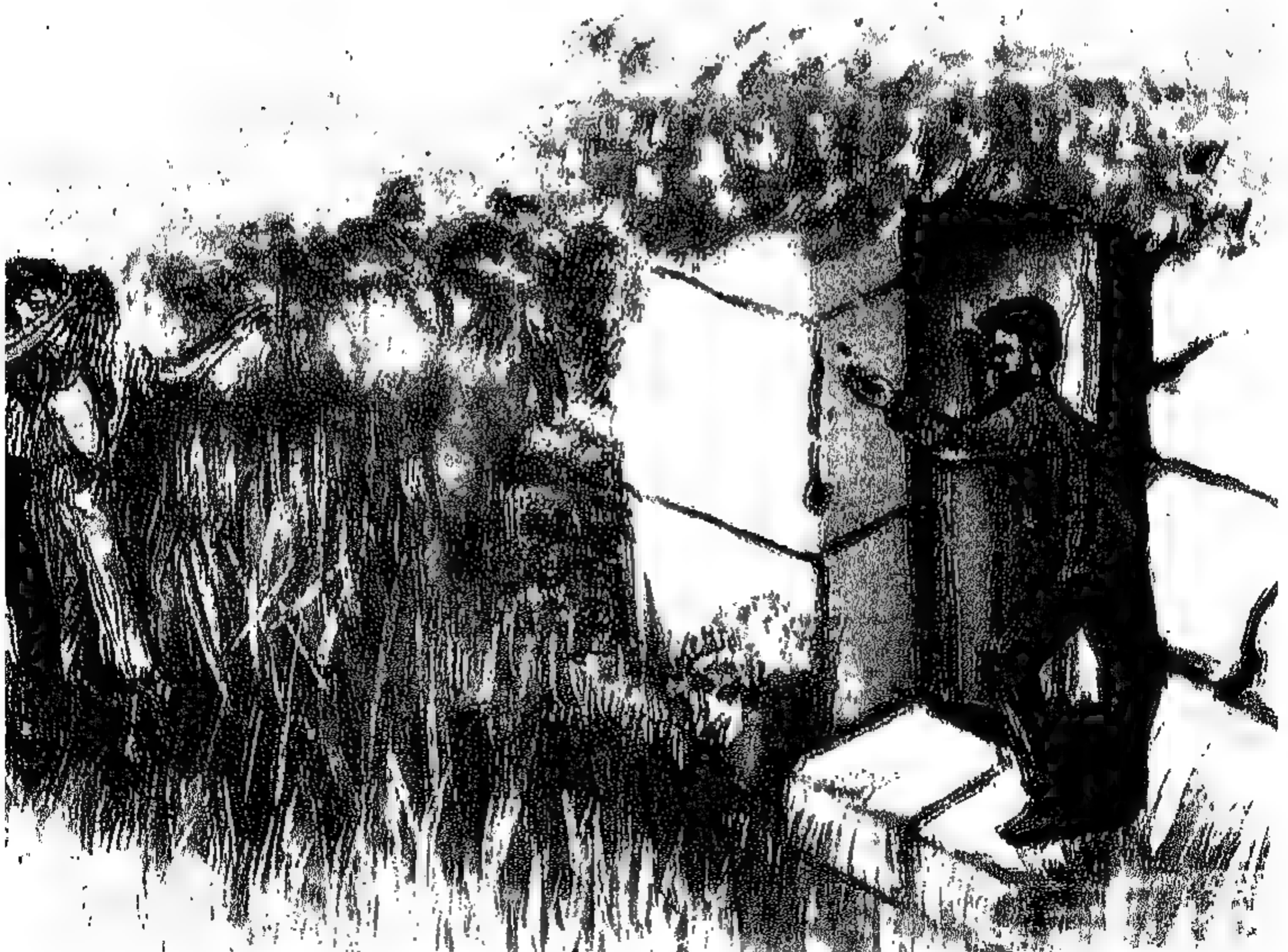
رَدَّ كَارْلُ : « نَعَمْ ، إِنِّي مُسْتَعِدُّ . »

وَأَخَذَ الْاِثْنَانِ يَصِيحَانِ ؛ وَسَرَّعَانَ مَا خَرَجَ أَحَدُ الرَّجَالِ مِنَ
الْبَيْتِ ، وَنَظَرَ نَاحِيَةَ الْحَقْلِ ، فَرَأَى الْغُلَامَيْنِ . وَصَاحَ هَانِئًا : « أَعْطِنَا
طَعَامًا . إِنَّا جَائِعَانِ . أَعْطِنَا طَعَامًا . »

وَخَرَجَ رَجُلٌ آخَرُ ، وَمَالَيْتَ أَنْ ظَهَرَ الرَّجُلُ الْبَدِينُ .

قَالَ الرَّجُلُ الْأَوَّلُ : « إِنَّهُمَا الْغُلَامَانِ يَطْلُبَانِ طَعَامًا . »

ضَحِكَ الرَّجُلُ الْبَدِينُ ، وَقَالَ يَأْمُرُهُمَا : « أَسْرِعَا وَأَمْسِكَا بِهِمَا ،
وَأَحْضِرَاهُمَا إِلَى هُنَا . » ثُمَّ دَخَلَ الْبَيْتَ ثَانِيَةً .



جَرَى الرَّجُلَانِ إِلَى الْحَقْلِ ، وَلَمْ يَتَحَرَّكَ هَانِزٌ وَكَارِلٌ . وَحِينَ اقْتَرَبَ الرَّجُلَانِ مِنْهُمَا ، جَرَيَا عَائِدَتَيْنِ إِلَى الْغَابَةِ وَالرَّجُلَانِ فِي أَثَرِهِمَا .

صَاحَ أَحَدُ الرَّجُلَيْنِ : « قِفَا ، فَلَنْ نُؤْذِيَكُمَا . » وَخَفَضَ الصَّدِيقَانِ مِنْ سُرْعَتَيْهِمَا - عِنْدَمَا سَمِعَا ذَلِكَ - دُونَ أَنْ يَتَوَقَّفَا . لَقَدْ أَصْبَحَا الْآنَ دَاخِلَ الْغَابَةِ ، وَيَسْلُكَانِ الْمَشْيَ الْمُتَّفَقَ عَلَيْهِ ، وَالرَّجُلَانِ يَتَّبَعَانِيهِمَا ، رَغْمَ أَنَّ التَّعَبَ كَانَ قَدْ بَدَأَ يَنَالُ مِنْهُمَا .

وَكَانَ الشُّرْطِيُّ وَالرَّجُلُ الَّذِي مَعَهُ يَنْتَظِرَانِ خَلْفَ الْأَشْجَارِ ، فَانْقَضَا عَلَى الرَّجُلَيْنِ وَأَوْقَعَاهُمَا عَلَى الْأَرْضِ . وَقَدْ أَذْهَلَتِ الْمَفَاجَأَةُ الرَّجُلَيْنِ ، فَعَجَزَا عَنِ الْمَقَاوِمَةِ .

قَالَ الشُّرْطِيُّ لِهَانِزٍ : « لَقَدْ قُمْنَا بِدَوْرِنَا فِي الْخُطَةِ ، فَاذْهَبْ لِتَرَى مَا حَدَثَ فِي الْبَيْتِ . »

تَوَجَّهَ هَانِزٌ نَحْوَ الْحَقْلِ وَنَظَرَ ، فَرَأَى الطَّبِيبَ وَقِفًا خَارِجَ الْبَيْتِ ، وَلَوْحَ الطَّبِيبِ إِلَى هَانِزٍ صَائِحًا : « تَعَالَوْا إِلَى الْبَيْتِ . » فَأَخْبَرَ هَانِزَ الشُّرْطِيُّ ، وَأَخَذُوا الرَّجُلَيْنِ الْأَسِيرَيْنِ وَعَادُوا جَمِيعًا إِلَى الْبَيْتِ .

قَالَ الطَّبِيبُ : « كَانَتِ الْمُهْمَةُ سَهْلَةً ، وَلَكِنَّ الرَّجُلَ الْبَدِينِ

تَمَكَّنَ مِنَ الْفِرَارِ ، وَلَمْ نَسْتَطِعْ أَنْ نَتَّبِعَهُ لِانْشِغَالِنَا بِمُوَاجَهَةِ
الْآخَرِينَ . وَعَلَيْنَا أَنْ نَلْحَقَ بِهِ الْآنَ ، فَقَدْ يَهْرُبُ بِالزُّورَقِ .»

قَالَ هَانَزُ: « دَعَهُ فَلَنْ يَسْتَطِيعَ الْهَرَبَ .»

قَالَ الطَّبِيبُ: « قَدْ يَذْهَبُ عَكْسَ التِّيَّارِ .»

وَضَحِكَ هَانَزُ وَكَارُلُ ، وَقَالَ هَانَزُ: « لَقَدْ أُعِدَّتْ لَهُ مُفَاجَأَةٌ
مُذْهِلَةٌ إِنْ فَعَلَ هَذَا ؛ فَثَمَّةُ شَجَرَةٍ ضَخْمَةٌ تَسُدُّ مَجْرَى النُّهْرِ ، وَلَنْ
يَسْتَطِيعَ اجْتِيَازَهَا ، وَسَيَتَّعَيْنُ عَلَيْهِ الْعَوْدَةُ ثَانِيَةً ، وَعِنْدَئِذٍ سَيُمْسِكُ بِهِ
رِجَالُنَا .»

كَانَ هَانَزُ مُصِيبًا فِي قَوْلِهِ ، فَقَدْ رَكِبَ الرَّجُلُ الْبَدِينَ الزُّورَقَ ،
وَسَارَ بِهِ عَكْسَ التِّيَّارِ ، لَكِنَّ الشَّجَرَةَ اعْتَرَضَتْ طَرِيقَهُ ، وَكَانَ عَلَيْهِ
أَنْ يَعُودَ أَدْرَاجَهُ .

وَكَانَ الرُّجَالُ فِي انْتِظَارِهِ بِزُورَقِ الطَّبِيبِ ، فَأَوْقَفُوهُ وَأُمْسَكُوا بِهِ ،
وَأَقْتَادُوهُ إِلَى الْبَيْتِ ، وَكَانَ مَعَهُمْ إِلْسَا وَأَوْتُو . وَعَثَرُوا عَلَى حَقِيْبَةٍ مَعَ
الرَّجُلِ الْبَدِينَ تَحْتَوِي عَلَى غَلَبٍ صَغِيرَةٍ ، وَوَجَدُوا فِي كُلِّ غُلْبَةٍ
مِنْهَا قِطْعًا مِنَ الْمَاسِ .

قَالَ الطَّبِيبُ: « إِذَا فَهَوَّلَاءِ الرُّجَالُ مُهْرَبُونَ يَأْتُونَ بِالْمَاسِ إِلَى

البلاد. وهذا الماسُ يساوي ثروةً هنا ، ويمكنهم بيعه فيجنون من ورائه أموالاً طائلةً . ولكننا لا نرى سوى قليل منه ، ولا أفهم السبب !»

وفتّش الشرطيُّ الرجلَ البدينَ ، ثم فتّش البيتَ أيضاً ، ولكنه لم يجد شيئاً من الماس . عندئذٍ اقتاد الرجال إلى القبر وأغلق عليهم الباب ، وترك اثنين من رجاله خارج الباب للحراسة .

الفصل السادس عشر

أَرَادَ الْفَتَيَانُ رُؤْيَا الْحَارِسِ ، فَقَالَ لَهُمُ الطَّبِيبُ : « إِنَّهُ نَائِمٌ ؛ إِذْ كَانَ مُتَعَبًا جِدًّا حِينَ عَثَرْنَا عَلَيْهِ . وَرَغِمَ أَنَّا قَطَعْنَا الْجِبَالَ الَّتِي كَانَتْ تُقَيِّدُهُ ، إِلَّا أَنَّهُ لَمْ يَسْتَطِعِ النُّهُوضَ ، فَأَطْعَمْنَاهُ وَسَقَيْنَاهُ شَرَابًا سَاخِنًا ، وَبِذَلِكَ يَكُونُ مِنَ الْمُمْكِنِ التَّحَدُّثُ مَعَهُ حِينَ يَسْتَيْقِظُ . »

وَتَنَاوَلَ الْفَتَيَانُ وَمَعَهُمُ إِلْسَا طَعَامَهُمْ ، وَجَلَسُوا قُرْبَ الْمِدْفَأَةِ يَنْتَظِرُونَ . وَبَعْدَ سَاعَتَيْنِ نَادَاهُمُ الطَّبِيبُ قَائِلًا : « تَعَالَوْا ، فَقَدْ اسْتَيْقَظَ الْحَارِسُ الْآنَ ، وَسَوْفَ يَحْكِي لَنَا مَا حَدَثَ . »

دَخَلَ الْجَمِيعُ غُرْفَةَ الْحَارِسِ وَبَدَأَ يَرَوِي مَا حَدَثَ ، فَقَالَ : « لَيْسَ لَدَيَّ الْكَثِيرُ لِأُرْوِيَهُ لَكُمْ ، وَلَكِنْ مَا سَأَحْكِيهِ قَدْ يُسَاعِدُكُمْ ؛ فَفِي الشَّهْرِ الْمَاضِي ، جَاءَ رَجُلَانِ فِي زَوْقٍ بِمُحَرِّكِ ، وَقَالَ لِي أَحَدُهُمَا إِنَّ لَهُمَا صَدِيقًا غَنِيًّا ، وَيُعْتَبَرُ شَخْصِيَّةً لَهَا قَدْرُهَا ، وَإِنَّ صَدِيقَهُمَا هَذَا يُرِيدُ أَنْ يَقْضِيَ إِجَازَةً فِي الْغَابَةِ ، وَيَحْتَاجُ إِلَى بَيْتِي ، وَسَوْفَ يَدْفَعُ لِي مَبْلَغًا كَبِيرًا مِنَ الْمَالِ مُقَابِلَ ذَلِكَ . وَلَمْ يَرُقْنِي الرَّجُلَانِ ،



فَاعْتَذَرْتُ لَهُمَا ، وَأَخْبَرْتُهُمَا بِأَنَّهُ مَهْمَا كَانَتْ أَهْمِيَّةُ صَدِيقِهِمَا ،
فَإِنَّهُ لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يَأْخُذَ بَيْتِي ، وَأَنَّنِي لَسْتُ مُحْتَاجًا لِأَمْوَالِهِ .
وَأَنْصَرَفَ الْاِثْنَانِ ، وَلَمْ أَرَهُمَا بَعْدَ ذَلِكَ ، وَنَسِيتُ أَمْرَهُمَا تَمَامًا .

« وَلَكِنْ ، مِنْذُ أُسْبُوعٍ فَقَطْ ، عَادَ الزُّورُ ذُو الْمَحْرَكِ ، يَحْمِلُ
خَمْسَةَ رِجَالٍ ، كَانَ بَيْنَهُمْ زَعِيمُهُمْ ، ذَلِكَ الرَّجُلُ الْبَدِينُ ، الَّذِي
قَالَ لِي حِينَ وَصَلَ بَيْتِي بِصُحْبَةِ رِجَالِهِ : « لَا بُدَّ لِي مِنْ الْإِقَامَةِ فِي
بَيْتِكَ ! » وَكَانَ يَتَكَلَّمُ بِهْدُوٍ ، وَلَكِنِّي لَمْ أَشْعُرْ بِالْإِرْتِيَاكِ نَحْوَهُ . ثُمَّ
أَضَافَ قَائِلًا : « سَأَحْتَاجُ الْبَيْتَ أُسْبُوعًا فَقَطْ . وَبِمَكَانِكَ الذَّهَابُ إِلَى
الْغَابَةِ وَمُمَارَسَةِ عَمَلِكَ ، وَلَكِنْ لَا تَقْتَرِبْ مِنَ الْبَيْتِ ، وَسَأَعْطِيكَ

مَبْلَغًا كَبِيرًا مِنَ الْمَالِ . « ثُمَّ مَدَّ يَدَهُ فِي جَيْبِهِ ، وَأَخْرَجَ بَعْضَ النُّقُودِ وَنَثَرَهَا أَمَامِي عَلَى الْمِنْضَدَةِ . وَلَكِنِّي أَجَبْتُهُ قَائِلًا : « لَقَدْ أَخْبَرْتُ رِجَالَكَ مِنْ قَبْلُ بِرِفْضِي تَرْكَ بَيْتِي . » وَغَضِبَ الرَّجُلُ الْبَدِينُ أَشَدَّ الْغَضَبِ ، وَجَمَعَ نُقُودَهُ وَأَعَادَهَا إِلَى جَيْبِهِ .

« وَلَمْ يَنْصَرِفِ الرَّجُلُ الْبَدِينُ ، بَلِ التَفَتَ إِلَى رِجَالِهِ آمِرًا إِيَّاهُمْ بِأَنْ يَحْبِسُونِي فِي إِحْدَى الْغُرَفِ . وَأَمْسَكَ بِي اثْنَانِ مِنْ رِجَالِهِ ، وَأَخَذَانِي إِلَى غُرْفَةٍ نَوْمِي وَأَوْتَقَا يَدَيَّ وَرِجْلَيَّ ، وَتَرَكَانِي فِي فِرَاشِي ، ثُمَّ خَرَجَا وَأَغْلَقَا بَابَ الْغُرْفَةِ وَرَاءَهُمَا . وَكَانَا يُقَدِّمَانِ لِي كُلَّ يَوْمٍ قَلِيلًا مِنَ الطَّعَامِ . وَعِنْدَ الظُّهَيْرَةِ مِنْ كُلِّ يَوْمٍ كَانَتْ تَأْتِي طَائِرَةٌ ، وَكُنْتُ أَسْمَعُ صَوْتَ مُحَرِّكِهَا وَهِيَ تُحَلِّقُ فَوْقَ الْبَيْتِ ، وَلَكِنِّي لَمْ تَهْبِطُ قَطُّ . »

قَالَ الطَّبِيبُ : « نَعَمْ ، نَعْرِفُ ذَلِكَ الْمَوْضِعَ . فَهَؤُلَاءِ الْفِتْيَانُ رَأَوُا الطَّائِرَةَ ، وَقَدْ أَمْسَكَ بِهِمُ الرُّجَالُ وَأَتَوْا بِهِمْ إِلَى الْبَيْتِ . »

قَالَ الْحَارِسُ : « إِنِّي أَذْكُرُ ذَلِكَ الْيَوْمَ ؛ فَفِي الصَّبَاحِ اسْتَطَعْتُ فَكُّ الْحِجَالِ الَّتِي كُنْتُ مُقَيِّدًا بِهَا ، وَلَمْ يَلْحَظِ الرُّجَالُ ذَلِكَ ، وَأَرَدْتُ الْهَرَبَ وَلَكِنِّي لَمْ أَوْفُقْ ؛ فَقَدْ كَانَ الْبَابُ مَوْصَدًا ، وَلَمْ أُسْتَطِعْ فَتْحَهُ . وَسَمِعْتُ أَصْوَاتًا ، وَتَبَيَّنْتُ أَنَّهَا لَمْ تَكُنْ أَصْوَاتَ أَوْلِيكَ

الرُّجَالِ ؛ لَإِذَا جَرِيتُ نَحْوَ الْبَابِ وَأَخَذْتُ أَصْرُخُ وَأَضْرِبُ الْبَابَ بِعُنْفٍ مُّجْدِثًا ضَوْضَاءً شَدِيدَةً ، غَيْرَ أَنَّ الرُّجَالَ جَاءُوا ، وَقَيَّدُونِي بِالْحَبَالِ ثَانِيَةً .»

قَالَ هَانُزُ : « لَقَدْ كُنَّا نَعْرِفُ أَنَّكَ مَحْبُوسٌ ، وَلَكِنَّا لَمْ نَتَمَكَّنْ مِنْ نَجْدَتِكَ ؛ فَقَدْ حَبَسُونَا فِي الْقَبْرِ . وَكَانَ لَكَ فَضْلٌ إِطْلَاقِ سَرَاحِنَا ، لِأَنَّكَ أَرَشَدْتَ إِلَيْنَا إِلَى الْمَفَاتِيحِ .»

قَالَ الطَّبِيبُ : « وَهَكَذَا اكْتَمَلَتِ الْحِكَايَةُ ، فَقَدْ أَمْسَكْنَا بِالْمَهْرَبِينَ وَلَدَيْنَا الْمَاسُ .»

تَسَاءَلَ هَانُزُ : « وَلَكِنْ هَلْ اكْتَمَلَتِ الْحِكَايَةُ حَقًّا ؟ » ثُمَّ التَفَتَ إِلَى الْحَارِسِ يَسْأَلُهُ : « مَتَى جَاءَ الرُّجَالُ إِلَى هُنَا ؟ »

أَجَابَ الْحَارِسُ : « يَوْمَ الْجُمُعَةِ .»

قَالَ هَانُزُ : « وَالْيَوْمُ الْجُمُعَةُ . إِذَا فَقَدْ جَاءَ الرُّجَالُ مِنْذُ أُسْبُوعٍ ، وَالْيَوْمُ هُوَ السَّابِعُ .»

قَالَ الطَّبِيبُ : « إِنِّي لَا أَفْهَمُ مَا تَقْصِدُ .»

قَالَ هَانُزُ مُوَضِّحًا : « لَقَدْ أَرَادَ الرَّجُلُ الْبَدِينَ الْإِقَامَةَ فِي الْبَيْتِ أُسْبُوعًا ، وَالْيَوْمُ هُوَ آخِرُ أَيَّامِ الْأُسْبُوعِ ؛ لِذَا سَتَأْتِي الطَّائِرَةُ ثَانِيَةً .»



وَلَا بُدَّ أَنْ لِهَذَا الْيَوْمِ أَهَمِّيَّةٌ خَاصَّةٌ ، فَقَدْ يَأْتِي الطَّيَّارُ بِكَمِّيَّةٍ أُخْرَى
مِنَ الْمَاسِ .»

قَالَ الطَّبِيبُ: « أَعْتَقِدُ أَنَّكَ عَلَى حَقٍّ ، فَخُطِّتَهُمُ الْآنَ وَاضِحَةً
لِي ، فِي كُلِّ يَوْمٍ يُغَادِرُ الطَّيَّارُ الْمَطَارَ ، وَيَتْرَكُ طَائِرَتَهُ هُنَاكَ ، وَمَعَهُ
قَلِيلٌ مِنَ الْمَاسِ خَشِيَّةٌ أَنْ يُفْتَشَّهُ الرُّجَالُ فِي الْمَطَارِ ، وَلَكِنَّهُمْ إِذَا
فَتَّشَوْهُ فَلَنْ يَعْثُرُوا عَلَى الْمَاسِ الَّذِي مَعَهُ ، لِأَنَّهُ يَحْمِلُ كَمِّيَّةً ضَخِيمَةً
يَسْهَلُ إِخْفَاؤها وَقَدْ يَسْتَمِرُّونَ فِي تَفْتِيشِهِ مُدَّةَ يَوْمٍ أَوْ يَوْمَيْنِ أَوْ ثَلَاثَةِ
أَيَّامٍ ، وَعِنْدَئِذٍ سَيَطْمَئِنُّونَ إِلَى أَمَانَتِهِ ، وَيَتَوَقَّفُونَ - بَعْدَ ذَلِكَ - عَنْ
تَفْتِيشِهِ . عِنْدَ ذَلِكَ سَيَأْتِي الطَّيَّارُ بِكَمِّيَّةٍ كَبِيرَةٍ مِنَ الْمَاسِ إِلَى هُنَا
لِيَقْذِفَهَا لَهُمْ فِي الْغَابَةِ ، وَعِنْدَئِذٍ يَكُونُ فِي اسْتِطَاعَةِ الرَّجُلِ الْبَدِينِ أَنْ
يَبِيعَهَا وَيَجْنِيَ ثَرَوَةً طَائِلَةً .»

وَأَضَافَ هَازِرٌ قَائِلًا: « لَكِنَّ الطَّيَّارَ لَمْ يَأْتِ بِكُلِّ الْمَاسِ بَعْدُ ، وَقَدْ
يَأْتِي بِمَا لَدَيْهِ الْيَوْمَ ، فَإِذَا جَاءَ بِهِ حَصَلْنَا عَلَيْهِ .»

قَالَ الطَّبِيبُ: « إِنَّ السَّاعَةَ الْآنَ تَقْتَرِبُ مِنَ الثَّانِيَةِ عَشْرَةَ .
وَسَنَعْرِفُ فِي الْحَالِ الْإِجَابَاتِ عَنْ تَسْأَلَاتِنَا .»

الفصل السابع عشر

قال الطبيب: « ستأتي الطائرة بعد قليل ، فما الذي يجب علينا عمله عندما تصل ؟ ما الذي كان يفعله الرجال حينذاك ؟ »

أجاب هانز: « أولاً نُشعل ناراً حتى يندفع الدخان الأسود الكثيف من مدخنة البيت . وسيرشد ذلك الدخان الطيار إلى مكان البيت في الغابة . وعندما تأتي الطائرة تحلق فوق الحقل في مسار دائري ، يخرج من البيت رجلان ، يلوح أحدهما بعلم في يده ثلاث مرات ، فيتجه الطيار نحوه ، ويقذف له من الطائرة بلفافة حمراء ، ثم تعود الطائرة من حيث أتت. »

قال الطبيب: « علينا أن نجد العلم ، وسيكون الأمر سهلاً ، فلن نستطيع الطيار أن يرى وجوهنا من مكانه في الطائرة . »

قال الشرطي وهو يمسك بيده علماً: « ها هو ذا العلم . » وأخذه منه الطبيب .

وألقي هانز ببعض الخرق فوق النار ، وسرعان ما تصاعد الدخان

الأسود من المدخنة .

قال الطبيب: « إنا الآن مُستعدون . وسوف أخرجُ عندما تأتي الطائرة ، ويمكن لأحدكم أن يرافقني . »

قال الشرطي: « يجب أن يبقى الفتيان في البيت حتى لا يراهم الطيار . »

ولما أضحت الساعة الثانية عشرة ، أنصتوا ، فسمعوا صوت الطائرة يقترب ، ولكنهم ظلوا داخل البيت ينتظرون ، ثم ما لبثوا أن رأوا الطائرة تحلق فوق الحقل ، فتناول الطبيب العلم وخرج من البيت يتبعه أحد الرجال . ووقف أمام البيت وكوَّح بالعلم ثلاث مرات وانتظر .

وحلق الطيار بطائرته حول الحقل مرة أخرى ، وكانت على ارتفاع منخفض للغاية . وراح الطيار ينظر إلى الطبيب وصاحبه ، ولكنه لم يلوَّح لهما ، ولم يقذف باللفافة الحمراء من الطائرة ، وحلق بالطائرة فوق الحقل ، ثم طار مبتعداً .

وعاد الطبيب إلى البيت ، ووضع العلم على المنضدة قائلاً: « لقد أدينا العمل على الوجه الصحيح ، ولكن الطيار اكتشف أمرنا ،

فَقَدْ كَانَ يَطِيرُ عَلَى ارْتِفَاعٍ مُنْخَفِضٍ ، وَعَرَفَ أَنَّهَا لَسْنَا أَصْدِقَاءَهُ .

وَنَظَرَ هَانِزٌ وَكَارِلٌ إِلَى الطَّيِّبِ بِحُزْنٍ ، فَقَالَ لَهُمَا الطَّيِّبُ :
« لَيْسَ ثَمَّةَ مَا يَدْعُو لِلْحُزْنِ ، فَالزَّعِيمُ وَأَرْبَعَةٌ مِنْ رِجَالِهِ فِي قَبْضَتِنَا ،
وَلَدَيْنَا بَعْضُ الْمَاسِ ، وَسَيَعُودُ الطَّيَّارُ إِلَى الْمَطَارِ ، وَسَوْفَ نَتَوَصَّلُ إِلَيْهِ . »

وَفَجْأَةً قَالَ كَارِلٌ : « أَنْصِتُوا ! إِنِّي أَسْمَعُ صَوْتَ الطَّائِرَةِ . إِنَّهَا
عَائِدَةٌ . » وَأَسْرَعَ هَانِزٌ إِلَى النَّافِذَةِ وَأَطْلَّ مِنْهَا .

قَالَ الطَّيِّبُ : « لِنُصِيتْ إِلَى الْمَحْرَكِ ، فَالطَّيَّارُ يُوَاجِهُ مُشْكِلَةً ،
وَأَعْتَقِدُ أَنَّهُ يُرِيدُ أَنْ يَهْبِطَ . »

وَجَرَى الْجَمِيعُ خَارِجِينَ مِنَ الْبَيْتِ لِيُرَاقِبُوا . وَكَانَتِ الطَّائِرَةُ
تُحَلِّقُ عَلَى ارْتِفَاعٍ مُنْخَفِضٍ لِلْغَايَةِ ، وَقَالَ الطَّيِّبُ : « أَجَلٌ ، إِنَّهُ
سَيَهْبِطُ . أَنْظَرُوا ، إِنَّ الطَّائِرَةَ تَدُورُ . »

تَسَاءَلَ الشُّرْطِيُّ : « تُرَى هَلْ يَقْدِرُ عَلَى الْهَبُوطِ فِي الْحَقْلِ ؟ إِنْ
الْمَسَافَةُ لَيْسَتْ طَوِيلَةً ، فَهَلْ سَيَتِمَكَّنُ مِنْ إِيقَافِ الطَّائِرَةِ ؟ »

أَجَابَ الطَّيِّبُ : « سَيَتِمَكَّنُ مِنَ الْهَبُوطِ إِذَا كَانَ طَيَّارًا مَاهِرًا ،
وَلَكِنَّ الْأَمْرَ لَنْ يَكُونَ سَهْلًا . » بَدَأَتِ الطَّائِرَةُ فِي الْهَبُوطِ ، وَلَمَسَتْ
عَجَلَاتُهَا الْأَرْضَ ، وَجَرَتْ فِي الْحَقْلِ بِطُءٍ ، إِلَّا أَنَّهَا لَمْ تَتَوَقَّفْ ،

فَقَالَ هَانُزُ: « إِنَّهَا سَتَصْطَلِمُ بِالْأَشْجَارِ ! » وَبِالْفِعْلِ اصْطَلَمَتِ الطَّائِرَةُ
بِشَجَرَةٍ فَأَحْدَثَتْ انْفِجَارًا شَدِيدًا ، ثُمَّ انْقَلَبَتْ عَلَى أَحَدِ جَانِبَيْهَا ،
وَتَحَطَمَ حَزْءٌ مِنْهَا .

قَالَ الطَّبِيبُ: « أَسْرِعُوا ! يَجِبُ أَنْ نُخْرِجَ الطَّيَارَ مِنَ الطَّائِرَةِ فِي
الْحَالِ ، فَقَدْ تَنَدَّلَحُ فِيهَا النَّيْرَانُ . »

وَجَرُّوا نَحْوَ الطَّائِرَةِ ، وَرَأَوْا الطَّيَارَ رَاقِدًا لَا يَتَحَرَّكُ ، فَصَعِدَ الطَّبِيبُ
وَالشُّرْطِيُّ إِلَى الطَّائِرَةِ ، وَسَحَبَا الطَّيَارَ وَأَخْرَجَاهُ مِنْهَا ، وَأَرْقَدَاهُ عَلَى
الْأَرْضِ ، ثُمَّ نَقَلَاهُ إِلَى الْبَيْتِ .

وَتَبِعَهُمُ هَانُزُ وَكَارُلُ إِلَى الْبَيْتِ ، إِلَّا أَنَّ هَانُزَ تَوَقَّفَ فَجَاءَهُ قَائِلًا

لِكَارُلَ: « الْمَاسُ ! نَسِينَا أَمْرَ الْمَاسِ . إِنَّهُ لَا يَزَالُ فِي الطَّائِرَةِ . »

وَنَقَلَ الطَّبِيبُ وَالشُّرْطِيُّ الطَّيَارَ إِلَى الْبَيْتِ ، عَلَى حِينِ عَادَ
الصَّدِيقَانِ إِلَى الطَّائِرَةِ . وَصَعِدَ هَانُزُ إِلَيْهَا قَائِلًا: « يَجِبُ أَنْ أُجِدَ
الْمَاسَ . » وَرَاحَ يُفْتَشُّ عَنْهُ دُونَ أَنْ يَعْثُرَ عَلَى شَيْءٍ . وَفَتَّشَ خَلْفَ
الطَّيَارِ ، فَوَجَدَ كَيْسًا صَغِيرًا عَلَى أَرْضِيَّةِ الطَّائِرَةِ ، فَالْتَفَطَهُ وَرَمَاهُ إِلَى
كَارُلَ ، ثُمَّ قَفَزَ مِنَ الطَّائِرَةِ .

وَأَخَذَ الصَّدِيقَانِ الْكَيْسَ إِلَى الْبَيْتِ ، وَوَضَعَاهُ عَلَى الْمُنْضَدَةِ



وَكَانَ أُوتُو وَإِلْسَا فِي انْتِظَارِهِمَا ، فَطَلَبَ مِنْهُمَا هَانَزُ أَنْ يَحْرُسَا
الْكَيْسَ ، ثُمَّ سَأَلَهُمَا : « أَيْنَ الطَّبِيبُ ؟ »

أَجَابَتْ إِلْسَا : « إِنَّهُ مَعَ الطَّيَّارِ ، وَقَدْ أَرْقَدَاهُ عَلَى السَّرِيرِ فِي غُرْفَةِ
النُّومِ . »

وَدَخَلَ الصَّدِيقَانِ غُرْفَةَ النُّومِ ، فَوَجَدَا الطَّيَّارَ مُمَدِّدًا عَلَى السَّرِيرِ
شَا حِبَ الْوَجْهِ لِلْغَايَةِ .

سَأَلَ هَانَزُ : « هَلْ مَاتَ ؟ »

أَجَابَ الطَّبِيبُ : « لَا ، لَمْ يَمُتْ . لَقَدْ أَصِيبَ ، وَلَكِنَّهُ سَيَعِيشُ .
يَجِبُ أَنْ تَخْرُجَا الْآنَ ، فَلَدَيَّ عَمَلٌ أُرِيدُ إِنْجَاظَهُ . »

وَعَادَرَ الصَّدِيقَانِ الْغُرْفَةَ تَارِكَيْنِ الطَّبِيبَ مَعَ الطَّيَّارِ الْمَصَابِ .

بَقِيَ الطَّبِيبُ بِجَوَارِ الطَّيَّارِ الْمَصَابِ سَاعَتَيْنِ ، وَخَرَجَ بَعْدَهَا مِنَ
الْغُرْفَةِ وَآثَارُ التَّعَبِ الشَّدِيدِ بَادِيَةً عَلَى وَجْهِهِ . وَكَانَ الْأَصْدِقَاءُ
جَالِسِينَ قُرْبَ الْمِنْضَدَةِ ، حَيْثُ كَانَ الْكَيْسُ مَوْضُوعًا عَلَيْهَا دُونَ أَنْ
يُفْتَحَ .

وَرَأَى الطَّبِيبُ الْكَيْسَ فَسَأَلَهُمَا : « مَا هَذَا ؟ »

رَدُّ هَانِزٍ مُّوَضَّحًا: « لَقَدْ وَجَدْنَاهُ دَاخِلَ الطَّائِرَةِ . »

سَأَلَهُ الطَّبِيبُ: « هَلْ تَسَلَّقْتَ الطَّائِرَةَ وَدَخَلْتَهَا؟ لَقَدْ كَانَ ذَلِكَ تَصَرُّفًا خَاطِئًا ! »

أَقْرَأَ هَانِزٌ بِخَطِّهِ قَائِلًا: « أَعْرِفُ ذَلِكَ ، وَلَكِنِّي أَرَدْتُ الْعُثُورَ عَلَى الْمَاسِ

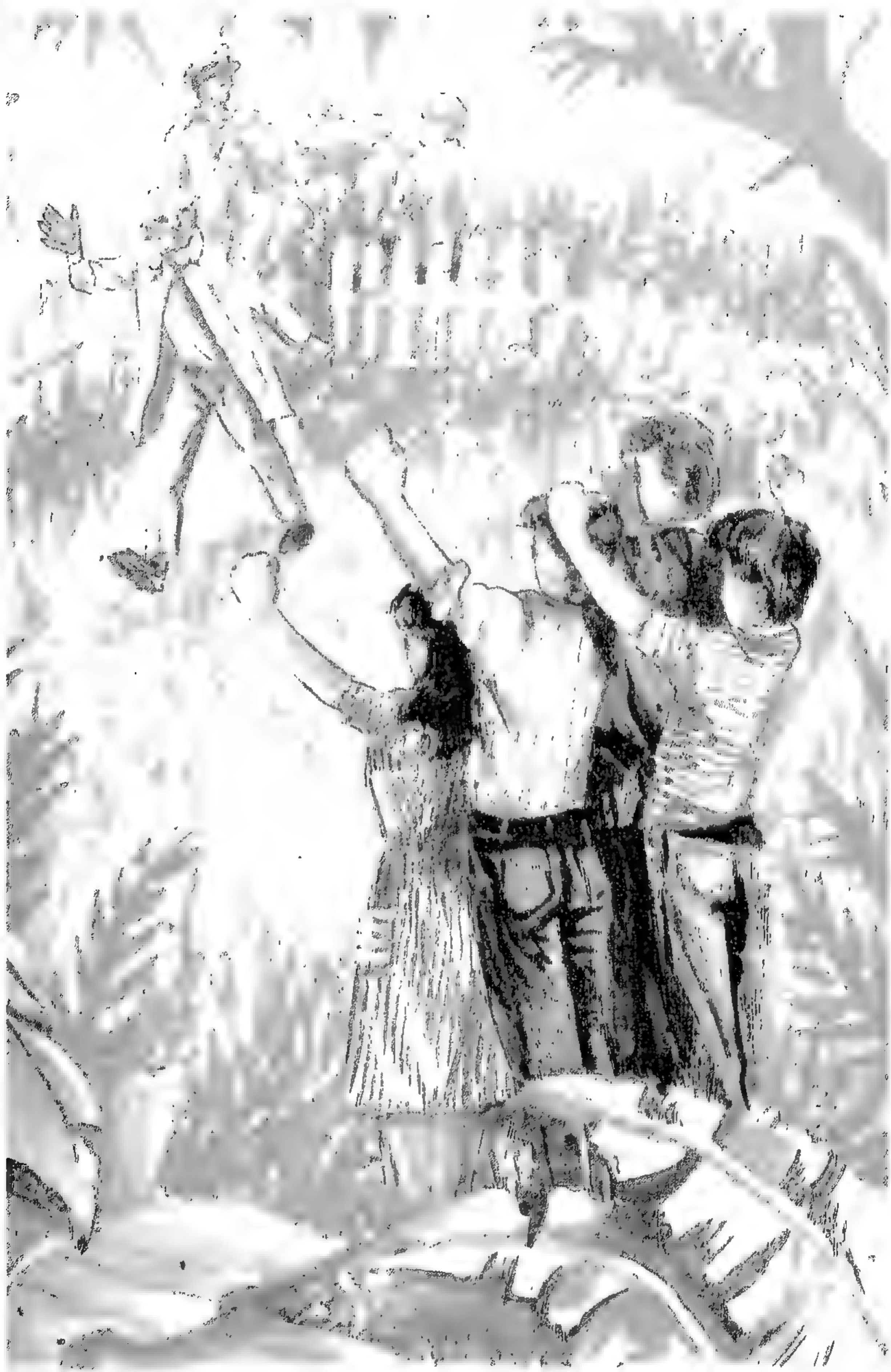
قَالَ الطَّبِيبُ : « أَنْتَ فَتَى شُجَاعٌ ، وَلَكِنْ تَصَرَّفَكَ هَذَا خَاطِئًا . » ثُمَّ ضَحِكَ وَقَالَ : « سَنَفْتَحُ الْكَيْسَ . أَمْ تَتَأَكَّدُ أَنْ الْمَاسَ بِدَاخِلِهِ ؟ »

قَالَ هَانِزٌ: « إِنَّ الْكَيْسَ ثَقِيلٌ . »

وَفَتَحَ الطَّبِيبُ الْكَيْسَ ، وَكَانَ مَمْلُوءًا بِالْمَاسِ ، فَأَخْرَجَهُ مِنْهُ ، وَوَضَعَهُ فَوْقَ الْمِنْضَدَةِ . وَكَانَ عِدْدُهُ حَوَالِي مِائَتِي قِطْعَةٍ .

قَالَ الطَّبِيبُ: « الْآنَ انْتَهَتْ مُهِمَّتُنَا ؛ فَالْمُهَرَّبُونَ فِي قَبْضَتِنَا ، وَالْمَاسُ كُلُّهُ مَعَنَا ، وَالطَّيَّارُ بَيْنَ أَيْدِينَا أَيْضًا ؛ وَلِهَذَا يَنْبَغِي عَلَيْنَا أَنْ نَشْكُرَكُمْ . »

لَمْ يَعُدِ الطَّبِيبُ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ ، بَلْ قَضَى الْجَمِيعُ لَيْلَتَهُمْ فِي بَيْتِ الْحَارِسِ ، وَتَنَاوَلُوا عِشَاءً شَهِيًّا كَانَتْ إِلْسَا قَدْ أَعَدَّتْهُ . وَفِي



الصَّبَاحَ تَوَجَّهَ الشُّرْطِيُّ إِلَى الْقَبْرِ ، وَأَخْرَجَ الرُّجَالَ وَاقْتَادَهُمْ إِلَى
الزُّورْقِ . وَقَامَ رَجُلَانِ يَنْقُلُ الطَّيَّارَ الْمَصَابِ ، وَكَانَ لَا يَزَالُ مَرِيضًا
لَا يَقْوَى عَلَى السَّيْرِ .

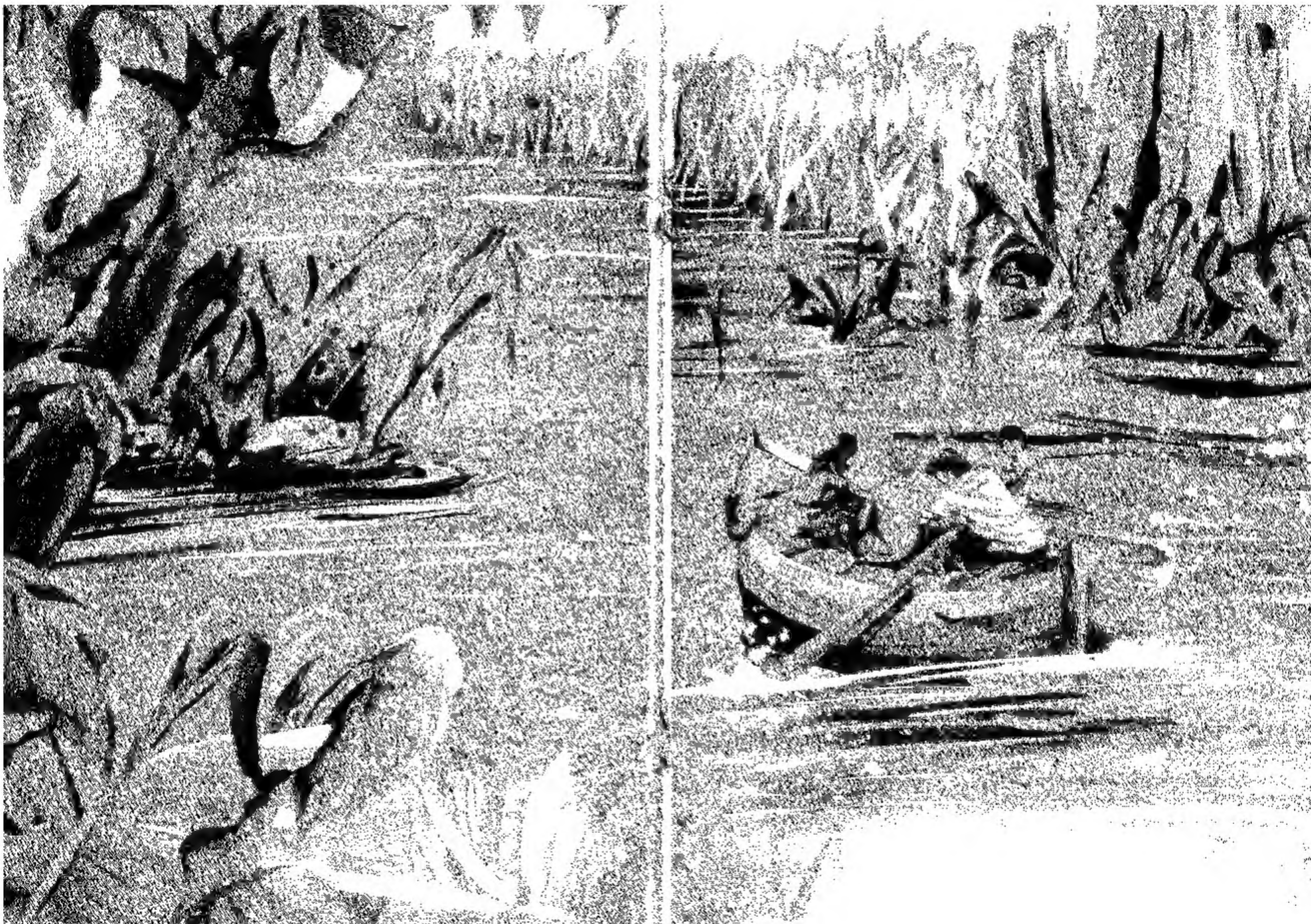
قَالَ الطَّبِيبُ : « سَوْفَ نَسْتَخْدِمُ زُورْقَ الرَّجُلِ الْبَدِينِ ، لِأَنَّا فِي
حَاجَةٍ إِلَيْهِ ، فَلَدَيْنَا أُسْرَى عَدِيدُونَ . »

وَوَدَّعَ الطَّبِيبُ الْأَصْدِقَاءَ الْأَرْبَعَةَ ، وَسَأَلَهُمْ : « مَاذَا سَتَفْعَلُونَ
الآن ؟ »

أَجَابَ هَانزُ : « سَنَبْقَى هُنَا ، فَالْحَارِسُ لَمْ يَسْتَرِدَّ عَافِيَتَهُ بَعْدُ ،
وَسَنَعْنِي بِهِ . »

قَالَ الطَّبِيبُ وَهُوَ يَهْمُ بِالرَّحِيلِ : « تَجَنَّبُوا الْمَشَاكِلَ . »

وَرَدَّ هَانزُ وَسَطَ ضَحِكَاتِ أَصْحَابِهِ : « سَنَقْضِي عُطْلَةً هَادِئَةً ، فَقَدْ
وَاجَهْنَا مِنَ الْمَغَامَرَاتِ مَا يَكْفِي ! »



المغامرات المثيرة

١٠ - مطاردة لصوص السيارات

١١ - مغامرات السندباد البحري

١٢ - لعبة خطرة

١٣ - الحشرة الذ

١٤ - اللؤلؤة الذ

١٥ - سر الجزيرة

١٦ - مغامرة في

١٧ - إميل والم

١٨ - شبح الحديد

١٩ - سر الدرجات التسع والثلاثين

١ - مغامرة في الأدغال

٢ - مغامرة في الفضاء

٣ - مغامرة أسيرين

٤ - مغامرة في الجزيرة الخضراء

٥ - مغامرة على الشاطئ

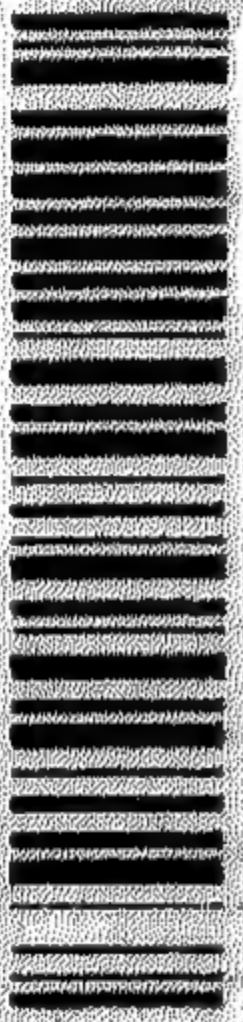
٦ - الجاسوس الطائر

٧ - لصوص الطريق

٨ - حمد الغواص الشجاع

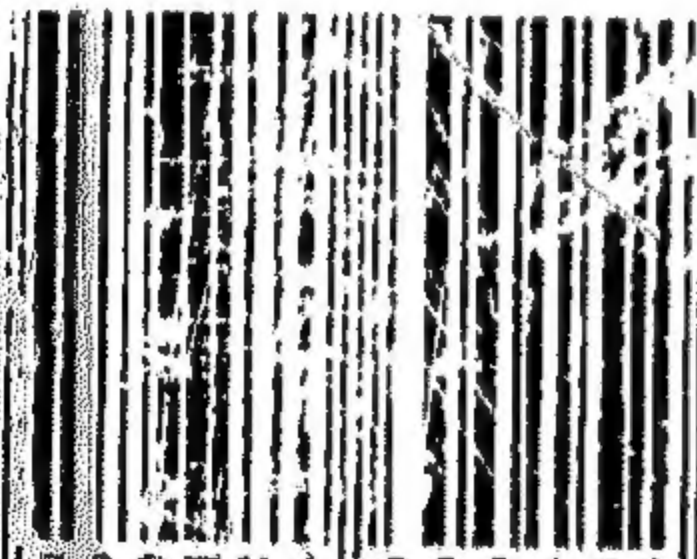
٩ - اللسان الغيبان

Bibliotheca Alexandrina



0426427

ISBN 977-1600-15-X



9 739771 600152

يطلب من : شركة أبو الهول للنشر

٣ شارع شواربي بالقاهرة